



Diarazon Februari 27 2013 - Edicion-7 Vol.192122 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Chicken corden  
bleu, arroz,  
batata, salada  
  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Huelga di  
TOPA a  
logra su  
resultado:  
Dowers  
a duna  
atencion**

**PARTIDO MEP NA MINISTER DOWERS:**

## **CONCENTRA RIBA COMBATI CRIMINALIDAD Y LAGA LISTA DI MEP PA LIDER DI MEP TRAHA!**



### **LIDER DI MEP TA VIAHA PA HULANDA**

Delegacion ta consisti di mr.  
Evelyn Wever-Croes, mr. Ady  
Thijssen y mr. Xiomara Ruiz-Maduro



**Varios empleado di Valero a viaha  
pa Dubai lagando nan famia atras**

**Mr. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP :  
PABIEN NA COMUNIDAD DOMINICANO RIBA DIA DI  
INDEPENDENCIA**



**Fugitivo  
Johannes  
Span  
Ospina  
captura  
ayera  
marduga**



**Desde New  
Zeeland:  
  
Eldrick  
Dijkhoff a  
lesiona su  
duim den  
promer wega  
di fogeno  
contra USA**

## **PERSECUCION NA ARUBUS TA INHUSTO**

**A retira chauffeurnan a base di  
un sistema di registra deficiente y  
inconfiable, pero desproporcional!**



## Hobennan decepciona den conferencia di AVP pa 'first time voters'

STA. CRUZ -- Varios hoben afilia na partido MEP tambe tabata presente na e conferencia pa 'first time voters'. Nan tambe a kere cu tabata trata di un organizacion imparcial, mescos cu Parlamento Hubenil. Parlamento Hubenil tampoco tabata sa cu ta trata di un evento liga na un solo partido. Nan no por a pensa cu partido AVP lo a sconde tras di un fundacion Aruba Uni, cu ta un fundacion ficticio di AVP y su lider Mike Eman. Pero mesora cu e hobennan a yega, nan a ripara cu ta trata di un conferencia di AVP y cu awor cu Lainya Westerhof a bay, diripiente AVP ta pusha Otmar Oduber padilanti como candidato pa hubentud. Esey a pone bastante hoben rabia pasobra nan a sinti cu a tuma nan haci. Hobennan no ta gusta esaki. E otro parti di e hobennan a bay simplemente pa haya e ticket pa e after party y no tabata mucho interesa den e conferencia.

Hobennan no ta considera Otmar Oduber un candidato pa hubentud, especialmente mirando su reputacion. Esey sigur ta un desapunto pa hobennan en general. Indudablemente tin algun cu ta gusta su style, pero e gran mayoria no ta identifica nan mes den Otmar

Oduber.

E conferencia mes a cuminsa laat y no tabata bon organisa. E tabata tur bruha. Hobennan realmente no tabata asina interesa den e debate na final. AVP cu ta conosi pa organisa cosnan drechi e biaha aki si a faya!

Riba su mes tur evento pa hobennan ta di aplaudi, pero no sconde tras di un fundacion fictisio. Saca cara sin miedo, esey hobennan kier. Unico cos cu e hobennan ta lamenta ta cu nan a wordo forsa pa registra nan email adres serca e grupo anonimo aki y nan no sa kiko AVP ta bai hasi cu tur e emailnan aki.

MEP tin riba agenda pa organisa diferente actividad pa nos hobennan especialmente esnan cu ta bai vota pa prome biaha. Pero MEP lo no sconde tras di ningun organizacion fictisio pa organisa. MEP lo saca cara, sin miedo.

MEP tin un candidato di hubentud hoben, Stephanie Croes, cu lo concientisa nos hobennan con importante nan voto ta. MEP lo organisa un debate hubenil entre e candidatonan hubenil y tur partido politico lo wordo invita.

Na e forma habri aki y sincero MEP lo sa di combense nos hobennan pa tuma e mihor decision pa nan pais.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes:

## Cu salida di Lainya Westerhof AVP a perde un di su mihor parlamentarionan

STA. CRUZ -- Den conferencia di prensa di MEP, lider di MEP a comenta riba e salida di Lainya Westerhof di Parlamento: "Nos a tuma nota di e noticia di sra. Lainya Westerhof su decision di bandona politica. Esaki a cay manera un sorpresa, especialmente pasobra apenas algun siman pasa el'a anuncia su campaña y a distancia su mes di e politica bao nivel di mayoria di su coleganan. Esey a duna hopi speranza cu cosnan lo cambia den futuro pa e fraccion di AVP. Awor nos sa cu esaki lo no pasa. E motibonan nos no ta comprende mucho bon y mi lo no specula riba nan. Sigur nos lo no comenta riba problemanan interno di partido AVP, pasobra ta asuntonan cu nan mester atende interno cu otro. No manera nan a usa nos problemanan interno pa haci politica barata. Mi mester bisa si cu e reaccion di Prome Minister Mike Eman na television a trece mucho mas duda riba henter e situacion".

Pero cualquier cu e motibonan ta, e mester tawata un decision dificil pa tuma. Pasobra una bes bo tuma e decision di drenta politica, pa representa bo pueblo, bo ta tuma hopi na serio. Pa bandona e pasion aki, mester ta



hopi mas dificil. Den sra. Westerhof Parlamento, y especialmente fraccion di AVP, ta perde un di su mihor parlamentarionan, sigur e mihor parlamentario femenino.

Sra. Westerhof semper a trata na hiba un politica riba un cierto nivel, y al caso. E no ta papia pa papia, y no ta sinta tira palabra manera su otro coleganan, e s p e c i a l m e n t e femenino. Y e ta comporta su mes manera un dama.

Mi mester dune compliment atrobe pa e forma con el'a atende e asunto di asbest di Mon Plaisir School, el'a pone interes partidario

di su partido un banda y a exige pa tur su coleganan pensa riba e bienestar di e muchanan prome. Esey ta algo cu ta tuma hopi curashi. Nos fraccion a expresa fuertemente cu mester saca e muchanan di e scol, y nos a logra tambe danki na sus sosten.

Esalidadi sra. Westerhof ta un paso gigantesco atras pa e fraccion berde, y especialmente pa representacion di hende muhernan cu a pone nan confiansa den AVP. Nos ta desea sra. Westerhof hopi forza den e temponan dificil aki, y hopi exito den futuro.

## Boto di rubber sin tripulante haya ta drief na Boca Grandi

STA. CRUZ -- Central di polis a haya informacion diadomingo 6.30, cu tin un boto di rubber ta drief. Na e sitio polis a papia cu e informante, kende a bisa cu el'a mira e boto den awa, pero a kere na prome instante cu ta trata di un troncon di palo. Ora cu el'a yega cerca, el'a mira cu ta trata di un boto di rubber riba cual tabatin un motor pega. Polisnan maritimo a bin na e sitio y a mira cu den e boto tambe tabatin un tanki di gasolin y ta trata di un tipo di boto Dinghy. Polisnan Maritimo a bay cune.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## Fugitivo Johannes Span Ospina captura ayer marduga



STA. CRUZ -- Na nos mesa di redaccion a yega e noticia confirma

di cuerpo policial cu e fugitivo Johannes Span Ospina a keda deteni ayer marduga door di teamdiaresto. Ebuskeda pa su persona a ser cancela. Di parti di KPA, ta gradici tur persona cu a coopera cu e buskeda di un of otro manera. Na e momentonan aki no tin mas detayes di su detencion. Asina tin mas informacion Cuerpo Policial Aruba lo sigui informa.

Huelga di TOPA a logra su resultado:

## Dowers a duna atencion

STA. CRUZ -- Sindicato Topa a sali ayer 7'or for di reunion cu Minister Dowers. Minister Dowers a wordo poni baopresion cu un huelga na KIA. Empleadonan malcontento pa 13 punto, pasobra nan no ta haya nan placa,

pasobra Gobierno no tin. Finalmente a duna Dowers un paar di dia pa e investiga mientras a laga un empleado miembro di TOPA bay traha bek. TOPA a keda satisfecho cu e logronan aki pa su empleadonan.

Abraham de Veer school en cooperacion cu biblioteca sucursal San Nicolas:

## Tres anochi cu informacion di Historia di Aruba

STA. CRUZ -- Den cuadro di su celebracion di 60 aña di existencia, Abraham de Veer school en cooperacion cu biblioteca sucursal San Nicolas, ta ofrece un workshop pa mayor y interesadonan encuan to e historia di Aruba di e periodo di industrializacion. For di yegada di Lago na 1924 na Aruba te yegada di Coastal na 1990. E tema aki ta parti di e curiculo di e materia pa historia den examenklas di MAVO. Sr. Randolph Vrolijk ta e docente pa e workshop aki. Abraham de Veer

School ta organiza e workshop specialmente pa mayornan di su (ex-) alumnonan como parti di nan celebracion. Pa inscripcion por manda un mail na randolfvrolijk@yahoo.com of por yama pa registra cerca Judith Ling na Biblioteca Sucursal San Nicolas telefon 5845277/5843939. E workshop tin duracion di 3 dia, dia 4 di maart, 7di Maart y e ultimo lo ta dia 14 di Maart 2013, di 7'or pa 9'or di anochi. E workshop ta gratis y ta tuma lugar na Abraham de Veer school.

## TRANSACCIONNAN DUDOSO PA POLITICONAN? NO TA GOBIERNO MES TABATA DEAL CU UN SOSPECHOSO DI ATRACO?

STA. CRUZ -- Mihor algun hende den seno berde keda keto keto pasobra ainda Spartaco Ghini y otronan ta fresco fresco den memoria relaciona cu placa cu lo a wordo pasa pa politiconan na Aruba. Tin tur sorto di rumor ta core awor cu salida di un parlamentario for di politica pasobra supuestamente e lo a haya placa for di un of mas hende cu sea ta meti den actonan ilegal of ta wordo sospecha di tal etc. Straño ta cu awor diripiente net e parlamentario cu tanto tabata critica su mesun partido, cu net e tin cu saca su conclusion siendo cu otronan den partido mester a saca nan conclusion for di basta tempo caba. No ta conoci bao di ki circunstancia placa lo a wordo manda pa e parlamentario na Aruba pero si e parlamentario por a proba of declara cu e no tabata sa di e origen di e placa of cu esaki tabata mancha, anto no tabata tin problema. E por a manda e placa back y sigui cu su carera pero awor e impresion a

wordo crea riba caya cu e parlamentario aki tin cu wordo sacrifica pa otronan. Presidentenan di otro paisnan na entre otro Merca a yega di haya placa den campaña y di cual despues a bin resulta cu esaki no tabata limpi y ora cu esaki a rebenta den publicidad, e placa wordo manda back pa su doño y eynan cos a caba tambe. Pero mirando cu awor un Parlamentario ta wordo tilda encuan to asunto di placa cu lo tabata hole stinki; kico tin di berdad cu un di e detenidonan den e caso di atraco riba e banco na Palm Beach a haya placa di gobierno? Den e caso aki no ta un criminal a duna placa pero lo a ricibi placa di gobierno di Aruba, segun informacionnan cu ta core riba caya. Si MOT cu Seguridad Nacional y Dios sa cuanto instancia di spionahe mas por a investiga net Lainda, anto con bin nan no tabata sa cu un sospechoso di atraco riba un banco den pasado por a bay haci negoshi cu e gobierno actual? Cuanto placa di pueblodi Aruba lo a wordo

paga na e sospechoso aki y con bin gobierno a bay deal net cu e persona ey kende den pasado tabata sospechoso caba di atraco of relaciona cu e atraco riba CMB na Aeropuerto? For di gobierno prensa no - comprometi y no-cumpra no ta haya informacionnan y ta pesey ta di e forma aki pueblo tin cu haya su informacion y forza gobierno bisa e berdad. Sea cu gobierno mes ta bin pa dilanti y muestra cara of prensa liber ta bay kita e mascara di corrupcion y awor te hasta di dealmento cu sospechosonan di crimen. Mirando cu awor tin tanto puntamento di dede den direccion di politiconan encuan to placa cu nan lo a haya den y pa campaña, e pregunta encuan to placa cu dictador asesino Baby Doc di Haiti cu lo a wordo laba na Aruba, tambe mester wordo investiga. Lo ta bon pa di awe pa dilanti cada ken cu ta den politica cuminsa bisa pueblo te con leu nan lo por tabata tin vinculo cu Baby Doc y Haiti.

## Homber bao influencia di droga a menaza, causa destruccion y bebe cantidad di pilder

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi dialuna pa 9.30 polis na un cas den Weg Fontein pa un yiu homber rebelde y droga. Na e sitio polis ta papia cu e muhe J.H., naci na Aruba di 68 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber D.H., naci na Aruba di 43 aña ta bou di influencia di droga, y ta rabia sin motibo y a kibra windshield di auto di su amiga W.P. naci na Aruba di 39 aña. E mama a bisa polisnan cu D.H. a bise cu e ta bay na trabao di W.P. pa asesin'e. Un rato despues W.P. a bin na e sitio y a bisa cu D.H. a bin na e cas y a kibra tur cos den cas. Tambe e ta bisa cu D.H. a purba di comete suicidio, door cu el'a bebe un cantida di pilder, pero e no por a bisa ki sorto nan ta. Patruya a

bay Otaheitstraat y eynan nan ta papia cu D.H., kende ta bisa polis cu W.P. tin otro homber. Polis a mira cu H., tabata baoi influencia di droga y tabata muestra malo. Polisnan a constata tambe cu el' a kibra tur cos den e cas. D.H. a bisa polisnan cu el' a bebe algun pilder y tambe a usa cocaina. Polis a observa cu e tabata hopi nervioso y intrankil y a deten'e pa e calma. Pero como cu e ta muestra hopi malo, polisnan a hibe Centro Medico pa tratamiento. E dokter di Centro Medico a conseha pa hibe hospital. Patruya a hib'e hospital unda el' a haya e tratamiento necesario. Despues di a control'e a resulta cu tur cos ta bon cun'e, polisnan a hibe warda di San Nicolas, unda a ser'e pa e calma.



## Varios empleado di Valero a Viaha pa Dubai lagando nan famia atras



STA. CRUZ -- Desde ayera, awe y mañan tin varios grupo di Arubiano ta bandonando nos isla pa asina bay establece nan mes na Dubai. Via radionan local, varios mayor tabata expresa nan sentimentonan di tristeza cu nan yiunan tin cunantata abandona nos isla. Via Amsterdam ta haci conexion pa asina sigui pa Dubai. Un total di 700 empleado directo di Valero a perde trabao y cu ciere

di e refineria, hopi ta buscando trabao den exterior. Den hopi caso e famianan na Aruba ta keda atras, cu speranza cu na un momento den futuro lo uni bek cu nan esposo. Ta reina un sentimiento mixto den pueblo pa cu e escenario aki, cual nan no a proyecta nan dilanti, mirando cu tabatin hopi promesa haci, unda te hasta un minister a bisa cu tur cos ta cla.

## Testigo a paga candela cu choller Babalu a cende

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 19.15 na haltura di Las Caleñas, pa un pelea cu un choller. Na e sitio, polis a papia cu un testigo cu ta biba den vecindario y e ta bisa polis cu e conocido choller Babalu, a cende candela bao di un palo. E testigo mes a paga e candela y a purba wanta Babalu te ora cu polis yega, pero no a logra.

## Francis Jacobs di MEP: Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes y candidatonan di MEP a wordo ricibi cu brazanan habri den Koyari



STA. CRUZ -- Recientemente Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a drenta e bario di Koyari den distrito di Noord cu un reunion di contacto. Tin di bisa cu e reunion aki tabata uno hopi positivo mes, mirando e hecho con e ciudadanonan a duna bon bini y apoyo na tanto lider di partido, sra. Evelyn Wever-Croes y demas candidato. Na e reunion aki a hiba palabra Carl Giel, Stephanie Croes, Francis Jacobs, Arondino Croes y Presidente di Partido, Joe Koolman. E reunion aki tabata pa informa e pueblo di e realidad di loke ta pasando y tur e peligernan financiero, cu e gobierno actualmente na mando ta hibando nos pais. Y por mira den e wowonan di esnan

presente e dolor, temor, decepcion y rabia cu dia pa dia ta reina den e bario di Noord. Por a sinti esaki na momento cu Lider di partido, sra. Evelyn Wever a yega na e reunion, por a aprecia con e publico a lanta para y cu lagrima na nan wowo, e confianza y felicidad di por a ribicinan lider cu brazanan habri. Tabata momentonan di emocion pa e publico pa por tin mr. Evelyn Wever-Croes presente y demas candidato pa saca tur nan preocupacionnan pa loke ta trata e situacion precario cu nos pueblo ta bibando aden tur dia. Durante e anochi a elabora riba tur e aspectonan di e mal manejo di AVP ariba finanzas, economia, turismo, ensenanza, salubridad, labor,

criminalidad, desempleo y Urirama. Alavez a sinta scucha tur e deseo y preocupacionnan di e pueblo di Koyari y kico nan mes ta pensa di e situacion actual. Varios disgusto a bin padilanti cu expresionnan hopi fuerte manera, AVP no a yuda Noord cu net nada; nan a manipula y hunga cu sentimento di nos hendenan, nan a kita construccion di un Havo y VWO school cu ta na bienestar di nos hobennan y hinca e placa den un tram na Playa. Wel, esakinan ta testimonionan bibo di e propio conciudadanonan di Noord. MEP lo continua cu nan bishitanan den Noord y asina sigui scucha e preocupacionnan cu ta reina y biba den e pueblo di Noord.



NA PLAYA:

## 105 MUCHA GEPAK DEN BUS DI ARUBUS TRANSPORTÁ DI SCHOOL PA PARKE



STA. CRUZ -- Nos compania di bus ta deteriorando masha liher. Informe cu a yega na nos mesa di redaccion ta bisa cu Arubus a pak 105 mucha di un school na Playa den un solo bus y transportanan pa Parke Nacional. E no tabata bista ni tampoco tabata algo di

aprecia. E maestronan tabata poco disgusta cu e hecho aki pero asina mes a coopera pa asina no decepciona e muchanan. Preguntanan clave: E bus por y mag carga 105 mucha? Ken a tuma e decision irresponsabel aki? Ken ta bay carga consecuencia di e acto

Recordatorio:

## Anochi di informacion pa mayornan di studiantenan di prome y segundo aña di Colegio EPI unit Economia

STA. CRUZ -- Pa medio di esaki Colegio EPI unit Economia ta recorda tur mayor di studiantenan di prome y segundo aña riba un anochi di informacion cu lo tuma lugar awe diarazon 27 di Februari. E anochi informativo lo tuma lugar den klas di mentor na Unit Economia y e orario lo ta di 6.30 pa 8.00 di anochi. Ta pidi tur mayor pa ta presente na e anochi aki pa asina mantene contacto cu school y keda na altura di e desaroyo educacional di e estudiante. Pa cualquier pregunta of mas informacion por tuma contacto cu administracion di school na number di telefon 5258760 of 5258720.

## HUELGA NA KIA

Situacion ta explosivo



STA. CRUZ -- Diamars mainta Personal di KIA a pone trabao abao. Ta un monton di keho nan tin pa Minister Dowers. Manera plaga di raton y djaca cu anochi bo no por laga bo cuminda, pasobra e animalnan ta bay cu bo cuminda. Tambe un otro cantidad di keho, manera tres luna cu nan NO a

haya nan overtime paga. Semper ta un cantidad di excusa ora puntra di nan overtime y nan ta sinti cu nan ta ser manda di kashi pa muraya. Otro topico ariba mesa ta e 'continuïteitstoelage'. Tin personal cu no ta hayando loke nan merece pa un tempo caba. Sindicato TOPA den nomber di su miembro a haya

un cita cu Minister Dowers y nan no kier tende mas excusa. KIA tin un minimo di personal na pia di trabao y un cantidad grandi di detenidonan peligroso. Tur e problemanan aki mester haya na un solucion hopi liher, pasobra e trahadornan tampoco por keda den incertidumbre, cu un luna si y un luna nan no ta haya loke nan tin derecho ariba dje. Algun dia pasa un empleada a haya problema cu un di e damanan cu ta den e management team. Aparentemente e lo a ser insulta hopi mahos pa e manager. Eynan a cuminsa un pelea entre e dos damanan aki. Envez cu a schors tur dos, a dicidi di schors e ambtenaar so y no esun cu ta den management team. Tur e problemanan aki a yena e hemchi y a pon'e bay over cu asina e empleadonan a dicidi di pone trabao abao. Un grupo minimo a keda paden pa cuida e presonan. Mientras cu e otronan tabata huelga, CEA a trece e preso peligroso cu a huy siman pasa diarazon despues cu ayera mainta el a ser gara pa e team di aresto di polis.



# LIDER DI MEP TA VIAHA PA HULANDA

Delegacion ta consisti di mr. Evelyn Wever-Croes, mr. Ady Thijsen y mr. Xiomara Ruiz-Maduro

STA. CRUZ -- E siman aki un delegacion di MEP lo viaha pa Hulanda y lider di MEP a elabora riba esaki durante conferencia di prensa di MEP. "Nos lo asisti na e reunionnan interparlamentario cu demas pais den Reino, esta Hulanda, Curaçao y Sint Maarten. Durante e reunionnan interparlamentario nos enfoke lo ta con e demas paisnan den Reino por yuda nos cu e problemanan mas urgente, especialmente combati criminalidad y problemanan social.

**SITUACION FINANCIERO DI PAIS ARUBA:** Pero aparte di esey nos tin cita cu algun minister Hulandes tocante e situacion financiero di nos pais. Nos lo presenta e nota "Feestvierend ten ondergaan" na tur miembro di Parlamento Hulandes, di Curaçao y di Sint Maarten, y na gobernanten Hulandes. Nos lo splica nan cu e meta di e nota ta pa start un discusion nacional riba e situacion financiero di nos pais, pasobra nos gobierno keto bai no ta realiza e seriedad di e situacion.

**SUPERVISION:** Aparte



di esaki nos lo busca informacion tocante e intencion di Hulanda pa bin cu supervision. Pasobra nos ta hayando hopi señal cu tin un forma di supervision na caminda, pero prome minister Mike Eman ta nenga esaki categoricamente. Un hende ta gaña y nos ta bay haya sa ta ken. Pa esaki nos lo reuni tambe cu algun otro instancia pa haya un mihor bista cu kico Hulanda ta bezig y kico esaki kier meen pa Aruba. Especialmente kico esaki kier meen pa nos autonomia.

**CASONAN DI BELASTING:** Tambe lo mi reuni cu miembronan di corte di casacion, Hoge Raad tocante e problema cu nos tin na Aruba cu no

por apela casonan di Belasting. Nos conoce un instancia so y si bo perde bo caso eynan bo no por haci nada mas. Nos mester di un di dos instancia pa bo apela. Esaki lo haci e sistema di cobra belasting mucho mas husto y awor cu politica a infiltra den departamento di belasting, e ciudadano tin mester di hopi mas seguridad. Colega Andin Bikker a pasa un mocion na Hulanda cu Corte di Casacion di belasting tambe por revisa nos casonan di belasting, pero tanten nos no tin un di dos instancia na Aruba mes, bo no por yega na Corte di casacion. Mi viahe tin como meta pa percura pa e di dos instancia aki bin mas pronto cu ta posibel.

**PARTIJ V.D. ARBEID:** Mi lo probecha tambe pa bishita nos coleganan di Partij van de Arbeid, nos partido ruman, pa estrecha lazonan y mira con por traha hunto. Ta un siman hopi pisa, cu hopi compromiso, pero cu e determinacion pa saca di e viahe aki e mihor probecho pa henter e pueblo di Aruba" segun lider di MEP.

Den cuadro di reunionnan anual encuanto tratadonan:

## HEFE DI SECCION DI TRATADONAN DI MINISTERIO DI ASUNTONAN DI EXTERIOR DI BISHITA NA DEPARTAMENTO DI RELACIONAN EXTERIOR DI ARUBA



STA. CRUZ -- Riba un base anual, tur pais den Reino ta topa otro pa discuti e tópico di tratado. Recientemente e reunion anual a tuma lugar na St. Maarten caminda a papia riba preparacion, implementacion y procedura parlamentario di tratadonan relevante pa cada pais den Reino. Entre otro a papia di futuro tratadonan riba diferente tereno manera di aduana, impuesto, inversion y proteccion di inversion, aviacion etc. mr. P. Davidse

a representa Aruba na e reunion. Despues di e reunion na St. Maarten, Hefe di e Seccion di Tratado di e Ministerio di Relacionnan Exterior Mr. J.F.M.A. (Joep) Damoiseaux hunto cu e persona encarga cu tratadonan di e paisnan Caribense di Reino, Sra mr. Kathelijne Cammermans, a haci un bishita di cortesía cerca e Director di Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba, Drs. R. A. Lee.

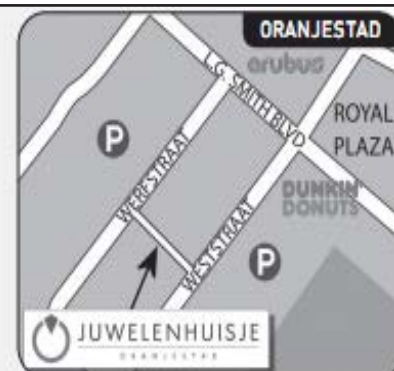
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





Diadomingo awor 3 Maart

# Inicio di Proyecto di Containers den Bario na Paradera



STA. CRUZ -- Manera añanan anterior, Serlimar orguyosamente ta anuncia un biaha mas e Proyecto di Containers den Bario. Pa tur esnan cu tabata pendiente di dje, esaki lo inicia diadomingo awor 3 di Maart na Paradera, riba e tereno banda pazuid di Aruba Bank Paradera Branch. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Ultimo diadomingo di luna: Entre Maart te cu September, cada distrito di Aruba lo bini un biaha na turno riba e ultimo diadomingo di luna. Pues e siguiente lo ta riba 31 di

Maart. Tambe, Serlimar lo ta concentra un diadomingo den un distrito "pabao di brug" y siguiente biaha lo concentra den un distrito "pariba". Serlimar su meta ta pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil). Door di tuma e prome paso y pone containers disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi. Milieustraat: Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, esaki ta ensena e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo

container. Basa riba nos datos di nos proyectonan anterior, Serlimar lo organiza su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio: - desperdicio di construccion; - desperdicio di jardin (mata corta, yerba etc.); - desperdicio di metal (frigorifero, wasmachine etc.); - demas grofvuil di cas mixto; Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Paradera, ta invita pa bini diadomingo awor 3 di Maart na e Milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente! Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita [www.serlimar.org](http://www.serlimar.org).



There is more

## Tiara Air Aruba

to explore in 2013

LAST MINUTE  
DEAL

Aruba - Fort Lauderdale  
Cuminsando desde  
AWG **601.92**

VUELO  
DIRECTO

Disclaimer: Valido pa biaha pa Fort Lauderdale entre 20 di Februari te cu 30 di April 2013. Ultimo dia pa compra y paga ticket ta 28 di Februari 2013. Mester paga e ticket despues di 1 dia cu a boek e ticket.  
Tarifa di grupo no ta aplicabel. Tur impuesto ta inclui!


[tiara-air.com](http://tiara-air.com)

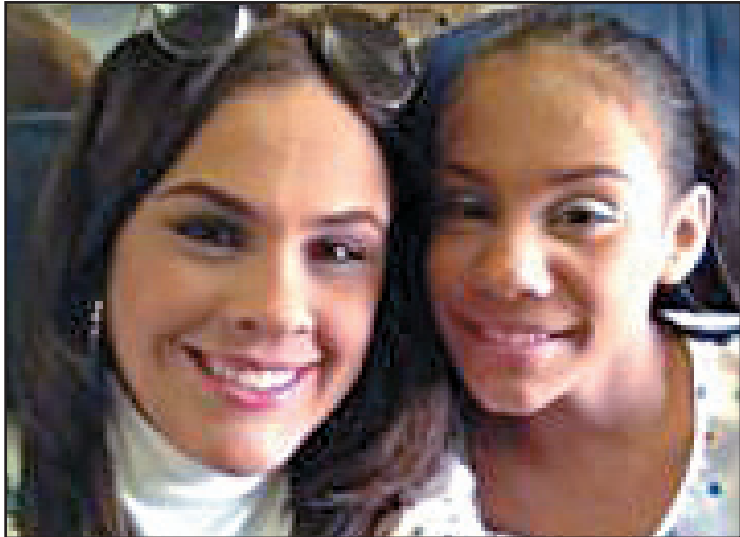
Airport | Sabana Blanco | Sun Plaza  
Tel.: 297-528 42 72 / 297-583 43 07

Email: [sales@tiara-air.com](mailto:sales@tiara-air.com) / [callcenter@tiara-air.com](mailto:callcenter@tiara-air.com)



# Aruba tin dos representante cu a sali dia 25 Februari 2013 rumbo pa El Salvador

Representando Aruba den Festival Americano de la Belleza!



STA. CRUZ -- Srta. Lieshandra Farro ta nos Pre-teen Americana y srta. Jesseline Berg ta nos Miss Americana den e certamen aki. Anochi final ta dia 2 di Maart proximo. Nos representantenan mester e voto di Aruba completo pa nan gana

Miss popular den cada un di nan categoria: esta Preteen y Miss. Tuma 5 minuut ARUBA y YUDA NOS. Loke Aruba mester haci ta lo siguiente: subi FACEBOOK y LIKE e facebook page di Festival Americano de la Belleza prome. Despues busca e den categoria di Pre-teen Aruba, esta Lieshandra Farro su pic y LIKE. Despues bay busca den e categoria di Miss Aruba, esta Jesseline Berg su pic y LIKE tambe. Mester LIKE e facebook su page prome pa e voto por ta VALIDO. Nos representantenan ta haciendo nan maximo esfuerzo pa Aruba na El Salvador! Ban UNI Aruba y vota pa nan. Votacion ta cera 1 maart.

E campaña cu ta causando furor

## DIGICEL SU 'ONE RATE' TA LAGA BO PAPIA MAS MINUUT Y GANA MIL FLORIN CASH



STA. CRUZ -- E campaña fenomenal cu Digicel a lanza recientemente, One Rate, tin henter e pueblo di Aruba ta

papia bay gol via celular. Pa haci e campaña aki uno inolvidabel, Digicel ta regala Afl.1000 cash pa tur hende sigui

activa e plan cu tur hende ta papia di dje. Diabierna ultimo e team dinamico di One Rate a subi e cayanan di Aruba, pa recorda un y tur cu Digicel tin e prijs di mas barata pa loke ta trata e servicio di comunicacion di celular riba nos isla. Durante cu e team a bishita varios lugar na Aruba, nan a haya feedback hopi positivo, mustRANDO cu di berdad tur hende ta cu Digicel, ya cu e ta ofrece excelente calidad, servicio y prijs. Abo tambe por forma parti di e famia extraordinario di Digicel y asina papia cu e tarifa mas abao na Aruba. Activacion ta masha facil mes. Djis recarga cu Afl.10,- of mas, yama \*160# pa activa bo plan y bo ta cla pa yama cu e tarifa mas abao na Aruba y awor cu chance di gana Afl.1000 cash. E ganador lo wordo anuncia dia di Himno y Bandera. Pues, no perde mas tempo y activa bo plan y disfruta di e tarifa di mas abao riba nos isla cu e paketenan cu Digicel so por duna bo p'asina abo tambe ta extraordinario cu Digicel.



Mr. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP :

# PABIEN NA COMUNIDAD DOMINICANO RIBA DIA DI INDEPENDENCIA



STA. CRUZ -- Dia 27 di Februari comunidad Dominicana ta celebra dia di independencia di Republica Dominicana na aña 1844. E fecha aki ta conmemora comienzo di e guerra contra Haiti

pa independencia di Republica Dominicana, despues cu Haiti a ocupa Republica Dominicana desde 1822. Na Republica Dominicana e fecha aki ta wordo celebra na grandi y aki na Aruba

tambe. Na Republica Dominicana tin un caya dedica na nos Libertador Betico Croes y na Aruba awor tambe tin un Plaza pa conmemora e héroe di Republica Dominicana, Juan Pablo Duarte. Esaki ta estrecha e lazonan



mas ainda entre Aruba y Republica Dominicana. Na Aruba nos tin un comunidad di Republica Dominicana ta biba pa hopi aña caba. Hopi ta esnan cu a laga nan hogar y nan famia atras, pa bin yuda nos desaroya

nos economia, pa cual nos ta hopi agradecido. Riba dia di Independencia di Republica Dominicana, den nomber di henter e famia di partido MEP, mi kier felicitar Dominicanos residencia na Aruba.

## Polisnan a haya conocido Prekke cu cara tur na sanger

STA. CRUZ -- Polis di Oranjestad a bay diadomingo atardi na haltura di aeropuerto, unda e conocido Prekke tabata herida. Na yegada polisnan a papia cu e guardia di aeropuerto, kende a bisa cu algun trahador a bisa nan cu Prekke a kibra antenne di auto. Polis a mira dos antenne di auto dobla. Prekke mes su cara tabata tur na sanger. E tabata basta burachi. Segun e guardianan, nan no a mira kende a dal Prekke y no sa tampoco si ta Prekke mes a kibra e autonan. Ambulance a bin na e sitio y a hib'e poli pa tratamento. Doñonan di e autonan a keda desconoci.





## Premio Heineken Road March Champion entrega na compositor di Pan di Dios Claudius Philips

STA. CRUZ -- Diamars atardi na La Bodega a tuma lugar entrega di e prome Heineken Road March Champion. E premio popularmente conoci den pueblo como "the people's choice" of "roadjam" a bira oficial e aña aki momento cu riba iniciativa di Stichting Musica a dicidi di partner cu Romar Trading y Heineken pa asina galardona e cancion local di mas popular di e temporada di carnaval. Tur e cancionnan cu a participa den e grandioso Aruba Caiso & Soca Monarch 2013 a bini na remarke pa e premio aki. Despues di un sondeo entre e radio emisoranan, combina cu un sistema di voto popular por medio di SMS di Setar NV, y un cuerpo di hurado, a yega na e conclusion unanime cu e ganador maximo di e Heineken Road March Champion 2013 a resulta e cancion 'Pan Di Dios' componi pa Claudius Philips y interpreta pa Jairo

Evertz bao di e number artistico, Buchi Cunucu. Den un ambiente hopi ameno na La Bodega ehecutivonan di Romar Trading y Stichting Musica a haci entrega di e gran premio di Afl. 10.000,00 na e ganador maximo di e prome Heineken Road March Champion, e compositor y creador di e cancion di mas popular di carnaval 2013 Pan Di Dios, esta Claudius Philips. Di e manera aki Stichting Musica kier incentiva compositornan local pa continua cu nan bunita labor di trece mas y mihor composicionan pa Aruba por disfruta di dje. No warda mas pa otro aña pa bo haya bo inspiracion, compone e aña aki mes pa bo ta bon prepara ora cu e aña bolter. Nos palabra di felicitacion ta bay na e ganador di e premio aki como tambe na Romar Trading, Heineken, Stichting Musica, tur radio emisora y tur fanatico cu a manda sms pa e bunita iniciativa aki.

## Hits100 FM ta celebra Dia di Aruba Cu Dicho, Proverbio, Receta, Chiste y Poesia di nos mesun hendenan



STA. CRUZ -- 18 di Maart ta dia cu nos tur ta hisa nos Bandera y ta canta nos Himno Aruba Dushi Tera. E aña aki Aruba ta celebra 37 aña di Himno y Bandera y tambe 27 aña di nos Status Aparte. Na aña 1976 tabata e prome biaha cu a Canta nos Himno y hisa nos Bandera di Aruba den stadion di Wilhelmina cu un gran multitud di hende presente. Radio emisora Hits100 FM tin un programa special prepara pa e luna di Maart en conexion cu e celebracion di 18 di Maart. 100.9 Hits100 FM lo presenta un programa special cu ta hiba e number di "Nos Dicho - Proverbio - Musica - Receta - Chiste y Poesianan di Aruba".

E programacion aki ta inicia entrante luna di Maart venidero. Hits100 FM di e forma aki ta desea di duna un aporte special na nos cultura durante e luna y siman special di celebracion di dia di Aruba. Hits100FM ta invita henter comunidad di Aruba tambe pa participa na e campaña special aki di 18 di Maart pa gana premio. Con bo persona por participa? Manda nos bo Dicho, Proverbio, Receta, Chiste y Poesia favorito y asina tin chens di gana varios premio atractivo. Premionan cu e participantenan por gana ta: Weekend stay na Radisson Hotel, Dinner for two y diferente otro premio mas. Manda nos bo Dicho, Proverbio, Receta,

Chiste y Poesianan nos email [celebraruba@hits100.fm](mailto:celebraruba@hits100.fm) of via nos link di Facebook na <http://www.facebook.com/hits100fm.aruba> y alavez like nos pagina di Facebook. Entre tur esnan cu manda nos nan Dicho, Proverbio, Receta, Chiste y Poesia na final nos lo scoge cual lo bira e feliz ganadornan. Sintonizanos na 100.9 FM of via internet of smartphone [www.hits100.fm](http://www.hits100.fm) of Tune-in. Aruba ta rico na dicho, proverbio, Receta, Chiste y Poesianan Arubano, pesey nos ta pidi un y tur pa participa y asina gana premionan atractivo. Hits100 FM aportando na nos cultura.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**





Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Gabinete Eman ta firma proyecto pero no ta splica con lo paga e inversionnan aki bek

Traha debe tur hende por; paga un debe di 6.000.000.000 florin bek, esey ta e dolor!



STA. CRUZ -- Den e dianan aki nos ta mira cu Gabinete Eman ta anunciando un cantidad di proyecto cu lo wordo realiza pa SOGA, pa FDA of un otro instancia priva via un Private Public Partnership (PPP). Pero te ainda Gabinete Eman no a splica Pueblo con nos lo bay paga e inversionnan aki bek. Especialmente awor cu nos finanzas publico ta den un desbalance, Pueblo mester por sa di unda Gabinete Eman lo saca e placa pa paga e debenan aki bek. Pasobra traha debe tur hende por, pero paga debe bek, esey ta e dolor. Gabinete Eman a habri 2013 firmando pa e realizacion di algun proyecto misionario. Asina nos ta haya e ampliacion y renovacion di Hospital, e centronan multifuncional na Noord, Paradera, Santa Crus, Savaneta y San Nicolas y e renovacion di e compleho di J.F.K. school. Esakinan ta proyectonan cu Gobierno awor aki no mester saca placa pa paga pa nan wordo realiza, pero asina cu nan ta cla, Gobierno lo mester bay pagahurpanan pa e proximo 25 pa 29 aña. E proyectonan aki ta wordo realiza door di SOGA, kendenan ta pone placa riba mesa pa realiza e proyectonan aki cu e speranza cu Gobierno lo paga nan e inversionnan aki bek hunto cu e interes cu ta wordo acorda. Tur esaki ta

mustra masha bunita, pero Pueblo mes no sa di unda Gobierno lo saca placa pa paga e debenan aki bek. E inversion di Hospital por ehempel lo costa Pueblo mas of menos 1.000.000.000 (1 biyon) florin. E 5 centronan multifuncional lo costa nos Pueblo mas of menos 80.000.000 florin y e proyecto di compleho J.F.K. School lo costa nos Pueblo mas of menos 100.000.000 florin. Pues cu e tres proyectonan aki so caba Pueblo tin un debe di 1.180.000.000 (1 biyon 180 mion) florin pa paga bek. Si nos conta acerca e 3.000.000.000 (3 biyon) florin cu ya nos tin na debe, nos ta surpasa 4.000.000.000 (4 biyon) florin na debe nacional. Esaki ta sin conta e 700.000.000 florin cu Gobierno mester cubri na APFA, e debenan pa e Green Corridor, e fondo di SVb cu ta na peliger y tur e otro debenan cu Gabinete Eman ta trahando. Aki nos mester pensa riba e 500.000.000 florin cu Gabinete Eman a presta poco luna atras riba mercado internacional pa cubri e necesidad financiero di 2012 y e otro 500.000.000 florin cu Gabinete Eman proximamente lo mester busca riba mercado internacional pa cubri e necesidad financiero di 2013. Cu e debenan aki nos Pais ta surpasa 6.000.000.000 (6 biyon) florin na debe nacional. Y e pregunta cu ta surgi ta con nos ta paga e debe aki bek? Pesey di e mesun manera cu Gabinete Eman ta gabando cu e proyectonan bunita aki den prensa, di e mesun manera Gabinete Eman mester splica Pueblo di unda e placa lo bin pa paga pa e inversionnan aki. Traha debe tur hende por, paga un debe di 6.000.000.000 florin bek, esey ta e dolor!

PARTIDO MEP:

## PERSECUCION NA ARUBUS TA INHUSTO

A retira chauffeurnan a base di un sistema di registra deficiente y inconfiable, pero desproporcional!



STA. CRUZ -- Integrantenan di MEP den ultimo siman a conversa cu un grupo di esnan cu a wordo retira for di Arubus. Pa locual nan por a scucha y mira e caso aki ta hopi inhusto pa nan. Nan a wordo kita pasobra algun dia den luna di December nan lo tabata tin un 'kas te kort', esta diferencia den caha. Tur hende cu ta traha cu caha por tin diferencia, positivo of negativo y e ta wordo kita di bo salario. Pero e sistema di registracion na Arubus ta masha deficiente y inconfiable. Pasobra e teller of sensor di e sistema nobo aki no ta traha drechi. Tin hende cu segun e machine mester a transporta 19 mil hende riba un solo dia! Ta logico cu e sensor no ta bon. Si por ehempel solo cay riba e sensor e ta keda peep so pa 15 minuut, mientras e bus ta core. Cada peep ta wordo considera di ta un persona, pero esey no ta corecto. Y tur esaki e hefenan sa, pues ta masha straño cu nan ta

kita hende for di trabao a base di un machine cu no ta sirbi. E cosnan aki ta pasando di basta tempo y cu e director lo a bisa nan cu si nan ta di horta, nan horta awor! Ta ki sorto di expresion esaki ta! Tin algun hende cu 25 aña di servicio, a wordo kita pa un diferencia di 6 y 8 florin, total 14 florin! Esaki ta desproporcional y nan lo gana nan caso contra Arubus sigur! Pasobra semper e sancion mester ta den proporcion di e eror cometi. Y pa un diferencia di 14 florin cu segun custumber den e compania, bo ta kite di su salario, bo no por kita un hende. Nan ta den corte awor, algun via sindicato otronan nan mes a busca abogado, contal cu tur tin gastonan halto pa haci. Y no ta husto loke ta pasando cu nan, pasobra ta obvio cu ta persecucion politico e ta. Y ya e minister a yama nan pa ladron y a dañ nan nomber, sin cu el'a wordo proba. Pero e fraccion geel ta di opinion cu pa loke cu

nan a waak, e chance ta hopi grandi cu e chauffeurnan aki lo gana nan caso contra Arubus. Pero e daño ta haci caba e ora. Si un hende haci algo malo e mester para pe. Pero bo no por cana ta yama hende ladron, sin cu bo a proba esaki. Ainda den nos sistema legal un hende ta inocente te ora e wordo proba culpable. Hecho ta si cu awor tin demasiado poco chauffeur ta trahando pa por atende cu tur e rutanen, nan tin cu traha varios shift tras di otro y e situacion ey ta peligroso. Hecho ta tambe cu ultimo tempo e minister a yena e lugar cu hopi di su mesun hendenan y awor tin algun di su hendenan ta train caba riba lijndiensten pa tuma e lugarnan di e chauffeurnan aki over. Nan lo ta para den rij pa drenta Arubus, segun e chauffeurnan. MEP lo sigi vigila e situacion aki di serca pasobra persecucion politico mester caba na Aruba.



## PARTIDO MEP NA MINISTER DOWERS: CONCENTRA RIBA COMBATI CRIMINALIDAD Y LAGA LISTA DI MEP PA LIDER DI MEP TRAHA!



STA. CRUZ -- Den prensa siman pasa por a tuma nota cu minister Dowers kier traha e lista di MEP. Esaki minister Dowers a haci ora cu e mester a ataca un abogado cu ta defende un cliente contra e minister y e minister a haya ta bon pa expresa cu e abogado lo bin riba lista di MEP. “Mi ta kere cu Minister Dowers tin basta problema na su cabez pa haci cosnan asina infantil. Politica ta algo hopi serio, traha lista politico tambe, maske sr. Dowers mes no sa nada di esey, pasobra nunca e mester a traha un lista. Pero pa e anuncia cu tur hende cu ta contra dje, ta subi lista di MEP, ta hopi ridiculo. Si tabata asina lo mi por a traha 5 lista di MEP caba”, segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes. “Pero no ta asina, y e abogado en cuestion, Anthony Ruiz, cu por cierto ta un hopi bon amigo, mi a acerca algun biaha

caba pa e subi lista di MEP, pero el’a nenga cada vez. E no tin interes den politica; awor su interes ta den su carera como abogado. Riba su mes mi ta haya e actitud di minister Dowers hopi infantil si. E minister aki tin 3 aña ta trapa ley di contabilidad, na varios ocasion y algun di nan a bira escandalonan grandi den nos comunidad cu pueblo no a lubida ainda. Y ta logico pasobra na momento cu un Minister di Husticia cuminsa viola ley, ta un asunto hopi serio e ta. En vez cu minister Dowers chercha di hende na forma asina infantil, mihor e reflexiona y waak si ainda den su ultimo 7 lunanan como minister e por cuminsa drecha algo di e tanto daño cu el’a causa nos pais. Pasobra hamas den historia di nos pais nos a conoce un minister di husticia asina malo manera Arthur Dowers”, lider di MEP a finaliza.

## Resultado di e di dos ‘Gran Dictado di Papiamento’

STA. CRUZ -- Diasabra 23 di Februari 2013 a tuma lugar e di dos ‘Gran Dictado di Papiamento’ na Cas di Cultura. A cuminsa cu actividad aki aña pasa y e aña aki cu a keda proclama Aña di Papiamento no por a laga e actividad aki un banda. Comision Aña di Papiamento cu sosten di Departamento di Cultura,

Departamento di Enseñanza Aruba, Grupo di Corector Papiamento y Fundacion Lanta Papiamento a uni un biaha mas pa realiza e magno evento aki.

Minister di Economia, Asunto Social y Cultura Sra. Hooyboer-Winklaar a habri e anochi aki den e sala di exposicion di Cas di Cultura saludando tur e participantenan y deseando nan hopi exito cu e dictado. Despues a sigui e dictado den e sala di exposicion yena cu participante. Esaki a demostra cu tin un interes grandi pa nos idioma Papiamento. E aña aki 56 persona a tuma e reto di participa na e dictado cual riba su mes no tabata nada facil. Participante di varios nacionalidad y hende di tur edad cuminsando for di 10 aña, a midi nan conocimiento di skirbi un bon Papiamento den 6 frase pica. E aña aki e autor Quito Nicolaas a skirbi e texto di e dictado y Ramon Todd Dandaré a tuma na su encargo pa lesa esaki. Por a nota con e participantenan tabata den un tension y concentracion completo pa haci nan maximo esfuerzo pa sobresali den e competencia aki. E publico presente den e sala grandi tambe por a sigui e dictado den e sala grandi como cu Cas di Cultura a percura pa imagen riba un pantaya grandi y zonido for di e sala chikito. Mientras un team di docente, trahador di Departamento di Enseñanza y corector di Papiamento tabata haci e trabao di coreccion di e



dictado, e programa a sigui den sala grandi. E artista hoben Eleen Rasmijn, compaña pa Siegfried Harms a presenta un poesia ritmico cu yama “Papiamento” compaña pa Taissia Aileine (baile) Luis Fernando Restrepo (pintura) y Germine Acosta (teatro); tur esaki bao di encargo di Jhon Freddy Montoya. Rachel Kraaijvanger a deleita e publico cu su bunita canto na Papiamento. Osvaldo Correa tambe a presenta e obra ‘Regla cuenta’ cu cual el’a gana aña pasa den Arte di Palabra. Despues a sigui presentacion di un buki nobo di sr. Napoleon ‘Poy’ Wester. E obra ta titula ‘Recuerdonan pa keda’ y e ta trata un compilacion di varios obra di sr. Napoleon ‘Poy’ Wester. Poy a haya inspiracion pa compone poema riba celebracion di fecha natal di su coleganan como recuerdo. Despues el a cuminsa haya peticion pa skirbi pa otro evento tambe, p.e. Dia di Tata, Dia di Mama, terminacion di trabao, reconocimiento di calidad, Siman di Housekeeping.

Dia di Himno y Bandera, mensahe di Pasco y Aña Nobo y pa varios encuentro chistoso cu e bishitantenan. Tambe Poy a skirbi pa recorda algun difunto.

Prome cu a anuncia esnan cu a gana den e competencia di dictado, Ramon Todd Dandaré a trata hunto cu e participantenan y publico presente e frasenan di dictado. Despues a anuncia e ganadonan di e di dos “Gran Dictado di Papiamento”:

na di tres luga a keda Sr. Angelo Angela, na di dos luga Sr. Frank Williams y na prome luga Sra. Mayra de Graaff, cu por cierto aña pasa caba tawata den e ganadonan. Masha masha pabien na tur esnan cu a participa y tambe na e ganadonan. E comision organizado ta spera cu otro aña tur e participantenan di e aña aki lo participa atrobe y cu mas hende mas hende lo tuma e reto di participa.

Departamento di Cultura Aruba y Comision Nacional 2013 Aña di Papiamento



# Candela di mondi grandi na Urataca

Un persona a keda afecta pa e huma



STA. CRUZ -- Diamars merdia un candela grandi a ser registra na Urataca. Polis di Sta. Cruz a dirigi su mes pa banda di Urataca Center, caminda un candela di mondi grandi tabata menaza varios cas. Brandweer a ser pidi cu urgencia, mirando con liher e candela tabata crece. Algun minuut despues Brandweer a yega y mesora a cuminsa combati e candela grandi. Un rato despues nan tambe a haya nan mes ta pidi refuerzso pasobra e candela cu hopi biento y hopi yerba seco tabata peligroso. Un cabayero eybanda lo inhala basta huma y a cuminsa sinti'e hopi malo. Ambulance a presenta na e sitio pa atende e cabayero. Habitantenan mes tabata usa slang di awa di nan cas pa tene e candela leu for di nan cas. Den e dianan aki mester tene bon cuenta cu candelanan di mondi cu ta un peliger pa casnan, mirando e biento fuerte cu tin den e dianan aki. Un rato un candela insignificante por bira un candela devastador.





## ‘AWA BRAK’, PELICULA MAS PREMIA UN BIAHA MAS RIBA E PANTAYA BLANCO



STA. CRUZ - E pelicula local ‘Awa Brak’, ganador di e premio publico pa e mihor Aruba Flavor film durante Aruba International Film Festival 2012 lo wordo presenta un biaha mas pa publico durante e nochi di pelicula mensual di AIFF y Cas di Cultura. Esnan cu no a haya e chens di waak ‘Awa Brak’ aña pasa esaki ta e oportunidad pa mira e pelicula aki riba un pantaya grandi. ‘Awa Brak’ a ricibi tambe un mension special for di e hurado den e categoria di mihor film durante e film festival di Trinidad & Tobago 2012. ‘Awa Brak’ ta forma parti di e seleccion di Aruba Flavor films cu lo wordo presenta dialuna 4 di Maart den Cas di Cultura pa 7.30 di anochi, entrada ta unicamente Afl. 7,50. E mes un dialuna 4 di Maart fundacion AVI, esnan para

tras di e pelicula ‘Awa Brak’ lo inicia cu un music production workshop cu lo wordo duna pa e compositor di ‘Awa Brak’ señor Adriano Nanof. Esaki ta un workshop unda personanan por siña compone y aregla canticanan usando nan propio computer. Esnan cu forma parti di e workshop aki tambe lo bay e mes un dialuna 4 di Maart na e presentacion di ‘Awa Brak’ den Cas di Cultura. E workshop tin un costo di solamente Afl. 75,00 y e lo tuma lugar na Ateliers ’89 di 5.30 di atardi te cu 8:00 di anochi durante 3 siman. Personanan cu forma parti di e workshop aki tambe lo ta parti di e musical film ‘Abo So’ creando nan propio areglo pa e pelicula. Pa mas informacion y pa registra por bishita e website [www.tribi.net](http://www.tribi.net)

## CAP y REPSOL ta spera e resultadonan cu optimismo! A cuminsa explora pa gas y petroleo den awanan territorial di Aruba



STA. CRUZ -- Compania Arubano di Petroleo (CAP) ta hopi satisfecho cu ya caba a cuminsa cu e fase di exploracion di gas y petroleo den lama rond di Aruba. “Mi ta contento cu toch despues di basta tempo nos tin actividadnan nobo off-shore di Aruba. No solamente mirando e area bieu cu a wordo explora den pasado unda nos lo bolbe tira un bista, pero tambe un area nobo, un area frontier, unda cu nos ta pone hopi speranza cu por tin desaroyonan favorabel pa nos tur”, asina Armando Curet, director di Compania Arubano di Petroleo a manifesta. Mester tene cuenta cu ta trata di un trabao cu cierto incertidumbre semper na e fase preliminar of di reconocimiento. Recientemente a cuminsa cu e fase di adkision sismico over di un parti grandi di e area off-shore di Aruba. E area mas grandi ta e area panord di Aruba cual ta un area nobo, el’ a bisa. Segun Curet tin hopi expectativa den e trabao nobo aki cu ta cuminsando. A laga sa cu a reuni cu



diferente stakeholder, principalmente cu esnan envolvi den loke ta flora y fauna. Mas tanto posibel ta purba di yega mas cerca posibel di loke ta nan preocupacionnan. Tabata tin un bon entendimiento entre ambos partido y a scucha otro bon. Tin diferente areglo cu a wordo haci y ainda na e momentonan aki tin conversacionnan cu e gruponan pa tene mas tanto cuenta posibel cu loke a ser treci dilanti. Un di esaki tin di haber cu e mamiferonan. A laga sa cu abordo di e barco lo tin observador- y expertonan den e tereno aki y REPSOL mes a ofrece e posibilidad pa un representante di e fundacion di Mamifero na Aruba ta abordo pa comparti su conocimiento cu e resto di tripulante nan y pa sigura cu mamiferonan den e zona no core ningun peligro. Banda di esaki tambe tin e piscadonan, e

hendenan di watersports y cu tur e gruponan aki a hiba reunion. Ta bay tin mecanismonan di informacion diariamente y na tempo pa duna cu anticipacion datonan cu ta di importancia pa nan durante e adkision sismico, Armando Curet a enfatiza. CAP y REPSOL ta hopi optimista, pero tambe cauteloso ya cu tin hopi cos cu ta desconoci pa loke ta e geologia di e area. Tin algun informacion y e fase aki ta pa purba di haya sa mas tanto posibel kico nan no sa ainda. “Despues di esey cada biaha bo ta tuma un decision, si nos ta sigui mas of no (...). Nos ta spera claramente mirando e importancia, cu si bo tin bo mesun recursonan di energia, di petroleo con importante esey ta”, el a declara. Armando Curet a finaliza bisando cu nan ta spera e resultadonan cu hopi optimismo.

## Ladronnan ta kita tirenan y laga oplegger riba bloki

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi dialuna pa 7:19 na Barcadera, pa ladroncia di tire di un oplegger. Na yegada polis a papia cu e manager di e lugar, kende a bisa cu e oplegger ta riba e tereno priva di e negoshi di transportacion. El’ a bisa cu dia 22 el’ a laga e oplegger completo cu su tirenan y a pasa controla atardi, tur cos tabata bon. Dialuna un trahador a yame bise cu ladronnan a bay cu tirenan di e oplegger y a lague riba blokki. Polis a tuma su keho.



Desde New Zealand:

## Eldrick Dijkhoff a lesiona su duim den promer wega di fogueo contra USA



e potretan a resulta cu su duim a sali for di lugar pero no a fractura y esaki a trece alegria bek tanto cerca Eldrick pero cerca su familiarnan y esnan cu ta siguiendo e di acerca y sigur ASB. Eldrick ta riba un day by day watch ricibiendo tur tratamiento y manera e manager

Hulandes a splica cu e mester di Eldrick y a ordena team di fysotherapy pa haci lokual ta na nan alcance pa Eldrick ta den starting line up bek diabierna momento cu campeonato lo inicia. Awe ainda Eldrick tin dolor pero mentalmente ta preparando pa hunga cu esaki asina mes en espera

di un greenlight. Ultimo dia di fogueo contra South Africa tin den plannan pa duna Eldrick 2 of 3 turno na bate pa despues incorpore completo diabierna den e promer wega. Nos tin e fe y confianza cu tur cos lo camina bon cu Eldrick Dijkhoff. Exito!

Proyecto di \$11,000,000:

## AAA ta cla pa extende su Apron pa Aviacion General



riba un line drive y ta converti esaki den un double play. Den bom di promer inning Eldrick ta ricibi un deadball y ta subi base. Riba un rolling pa tercera Eldrick ta ranca bay segunda y ta dreña cu un sliding hopi fuerte pero lamentablemente su duim di su man robez a dreña y pega bao di segunda base. Eldrick cu basta dolor a subi fildea e di dos inning pero ta raporta na Fysotherapeut di e equipo Hulandes cu e tin hopi dolor. Mesora Fysotherapeut ta manda saca Eldrick for di wega y ta pidi un ambulance pa hib'e Hospital pa saca potret di su dede cu en realidad na e momentonan ey tabata muestra basta malo. Eldrick na caminda pa hospital den ambulance ta whatsapp cu presidente di ASB splicando un que otro. Asina a mantene comunicacion y finalmente despues cu doctor a lesa

STA. CRUZ -- Diamars merdia na New Zealand, esta dialuna anochi ora di Aruba e seleccion Hulandes a sali hunga nan promer wega contra e fuerte equipo di USA. Eldrick Dijkhoff sinenbargo tabata shortstop habridor den aliñacion y tabata third batter di e seleccion unda pues manager di Holanda a duna Eldrick practicamente tur confianza. Den promer inning Eldrick ta haci un tremendo atrapada



STA. CRUZ -- Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta cla pa cuminsa cu e proyecto balora na \$11,000,000: Extension di e Apron di Aviacion General. Den presencia di Parlamentarionan sr. Chris Dammers y sra. Clarisca Velasquez y demas invitado, sr. Peter Steinmetz, CEO di AAA hunto cu Minister di Turismo & Transporte, sr. Otmar Oduber y AAA su Director Operations, sr. Jurgen Benschop a desvela e borch di e proyecto y a duna inicio na e proyecto di extension di e Apron pa Aviacion General. E proyecto di extension di e Apron pa Aviacion General ta encera un aumento di e plataforma

cu 21000m2 cu ta representa 78% mas espacio pa staciona. Esaki ta traduci den aproximadamente 25 posicion ta stacionamento adicional pa avionnan priva. "Led flood lights" nobo y luz led di taxi way lo wordo poni. Esaki ta representa un spaarmento di energia significativo pa aeropuerto. E construccion di un taxi way paralelo nobo cu ta cumpli cu e standardnan di ICAO tambe ta inclui den e proyecto, hunto cu e construccion di 2 salida di pista pa e Apron pa Aviacion General y un Helipad pa uso di e helicopternan. "E demanda creciente

pa mas espacio pa Aviacion General lo wordo atendi y nos ta hopi entusiasma pa brinda e servicio extra na nos clientenan. Den 10 luna nos lo por yama bonbini na mas pasahero na nos isla cu e facilidad aki. Algo cu tanto nos como aeropuerto y mi ta hopi sigur cu nos clientenan tambe ta ansioso pe!", asina CEO di AAA, sr. Peter Steinmetz a bisa. E potretan ta ilustra e diseñonan di e proyecto y tambe e momento cu sr. Peter Steinmetz hunto cu sr. Otmar Oduber y sr. Jurgen Benschop a desvela e borch cu ta indica e inicio di e proyecto.



## Desconocir ta perhudica turistanan

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi dialuna pa 3.56 na un camber den un highrise hotel pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e muher J.L. naci na Canada di 54 aña, kende a bisa polis cu su mama tabata drumi banda di 3.50, ora cu el'a lanta y a mira un hende den su kamber. El'a bisa cu e mama a kere cu ta trata di su tata, pero despues el'a mira cu ta trata di un homber color scur bisti cu camisa navy blue cu berde. E homber a habri e porta di schuif y a cana sali bay. El'a bisa cu e homber a bay cu un tas color di plata di e marca Coach y tambe un cartera color di plata di e marca Coach. Den e cartera e tabatin 2000 Dollar Americano y 480 Dollar Canades. Den su tas tambe e tabatin dos creditcard di su mama y un creditcard di su tata, y tres paspoort, tambe tres ticket di biahe. Polis a tuma su keho.

## OFFICE SPACES FOR RENT!



**Ta huur espacionan comercial pa oficina den Arulex Center cu ta keda den e area di Eagle/Punta Brabo**

**Prijsnan ta cuminsa desde 30 florin pa m2.  
Interesadonan por manda un email na  
[rent.office@yahoo.com](mailto:rent.office@yahoo.com).**

**On the GO?**  
*Get Hooked On Wendy's*  
**FISH GO WRAP**  
*Enjoy a tender*  
**NORTH PACIFIC COD FILLET**  
With a splash of zesty tartar sauce, cheddar cheese and crisp lettuce in a soft tortilla wrap.

**COD FILLET**  
Natural-Cut Fries with Sea Salt

**PREMIUM NORTH PACIFIC**



# Hugo Themen ta participa na Congreso Panamericano na Houston, Texas, USA



STA. CRUZ -- Dia 21 pa 24 di Februari 2013 a tuma lugar na e Houston, Texas, USA e Congreso Panamericano di e FEDERACION PANAMERICANA DE LEVANTAMIENTO DE PESAS. Esaki a tuma lugar den e George R. Brown Convention Center pega cu Hilton Hotel na unda tur e paisnan a hospeda. Pa Aruba a participa Sr. Hugo Themen como delegado. Na e congreso tabatatin 25 pais presente cu ta: Aruba, Argentina, Barbados, Brasil, Canada, Colombia,

Cuba, Curacao, Estado Unidos, Ecuador, El Salvador, Chile, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Panama, Paraguay, Puerto Rico, Peru, Nicaragua, Republica Dominicana, Uruquay, Venezuela y Estado Unidos. For di Hungría tabata presente sr. Tamás Aján Presidente di Internacional Weightlifting Federation y su secretaria, sra. Eva Moska. Miembro di IWF Executive Board Sr. Dragomir Cioroslan for di Merca. Agenda di congreso ordinario di e Federacion

Panamericano de Levantamiento de Pesas tabata lo siguiente: 1. Palabra di Bon Bini di Sr. William Ozuna Presidente di FPLP. 2. Lista di paisnan presente 3. Informacion di Presidente, 4. Informacion di Secretario General, 5. Informacion di Secretario, 6. Informacion di Tesorero, 7. Informacion di Comité Tecnico, 8. Informacion di Comité Medico, 9. Informacion Comité Cientifico, 9. Ratificion di Miembronan di FPLP, 10. Caso Federacion de Lev. De Pesas de

Ecuador,11. Revisar lo referido a la clasificación Panamericana y Centroamericana en Venezuela, 12. Congreso Eleccionario de la IWF, 13. Presentacion di Risto Sport, 14. Informacion de Panamericano Venezuela, 15. Informacion de Panamericano Peru,

16. Informacion de Panamericano Estados Unidos, 17. Informacion de Panamericano Mexico, 18. Presentacion de compañías de manufacturas de Barras Eleiko y Uesaka, 19. Varios, 20. Clausura. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici e Federacion de Levantamiento de Pesas di Estados Unidos y del Comité Olimpico de los Estados Unidos cu a paga tur gastonan di viaje y estadia pa tur delegadonan y ta tambe ta manda palabra di gradicimento na Sr. Hugo Themen cu a participa na e Congreso Panamericano de Levantamiento de Pesas



03  
maart  
2013

OMPI LYO I TANCHI ESME  
TA PRESENTA:

MUNDO  
INFANTIL

Gosando cu  
Kerekentenchi

NOS TA INVITA TUR MUCHA NA E  
PROME PROGRAMA LIVE ATRAVES DI TOP95:  
'LIL DENZ' PLAYGARDEN TANKI LEENDERT 81H  
Orario: 9:00-11:00

MUNDO  
INFANTIL

Bira fan di nos facebook page  
MUNDO INFANTIL gosando cu Kerekentenchi  
y haya bo ticket pa drenta den e parke GRATIS.

LO TIN:

GRUPO DI BAILE

FIGURANAN DI RIO

SHOW DI MODELAHE

ENTREVISTA

SHOW DI PAYASO

PREMIO Y HOPI MAS!!



# SUCESO AWE24.COM

Imposibel con tin chauffeur ta para malo asina y truck ta pasa dal net esunnan bon staciona!



STA. CRUZ -- Diamars mainta a drenta informe di un accidente na Steenweg, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un truck cu a bay purba pasa memey di e autonan staciona correctamente y esnan malstaciona unda e chauffeur di e truck a pasa dal e 2 autonan cu tabata bon staciona pero esunnan mes cu tabata malstaciona mitar riba acera no a haya ningun daño.

Accidente cu hende herida na e cruzada Weststraat Rudolf Arendstraat



STA. CRUZ -- Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Weststraat Rudolf Arendstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda no a duna preferencia y un persona a resulta herida, mesora na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

Na Paradera:

Accidente di cadena entre 3 auto dilanti Hong Kong Supermarket



STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe di un accidente dilanti di Hong Kong Supermarket, mesora un patruya cu tabata riba e caminda ey a yega y a nota cu aki ta trata di un accidente di cadena entre 3 auto unda e chauffeur di e Suzuki Baleno shinishi no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Nissan Tiida su dilanti. E impacto aki a conduci cu e Nissan Tiida a bay dal un pick-up su dilanti. E dama chauffeur di e Tiida a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende e dama y a transporte pa hospital.

Na Calabas:

Chauffeur di pick-up ta baha caminda y a bay dal riba trankera y mata di kwihi bay halto y cay bek



STA. CRUZ -- Diamars anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Calabas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin

compronde cu e chauffeur di pick-up lo a baha caminda y a bay dal riba trankera y mata di kwihi bay halto y cay bek. E impacto tabata fuerte y e chauffeur di e pick-up a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.



# SUCESO AWE24.COM

Chauffeur di bus a core malo riba spiraal rotonde y cu pasahero abordo



STA. CRUZ -- Diamars merdia un di nos colaboradornan a saca foto di con un chauffeur di bus ta core malo den trafico exponiendo e pasaheronan abordo nan bida den peligro.

**Polis buscando ladron di tubonan di koper den ex-Harsveld**

Pero esnan encarga no kier coopera



STA. CRUZ -- Diamars mainta despues cu varios dia caba tin hortamento tumando lugar for di e ex-edificio di Harsveld, personanan mas atento a bati alarma y a avisa polis ya cu atrope e mainta ey nan mientras nan ta ey nan ta mira cu tin hende den e edificio. A purba tuma contacto cu esnan di e real estate pero nan no kier coopera asina mes cu basta trabao polis a logra drenta pero no por a haci mucho y mester a sali afor bek. Hecho ta cu si no tuma pasonan awor esaki lo bira un otro neishi pa chollernan.

**Na Boegoeroei:**

Homber a bruha alcohol cu remedi y a bira hopi malo y a dal abao



STA. CRUZ -- Diamars mainta a drenta informe di cu tin un homber benta abao den e yerbanan dilanti di Imeldahof y no ta reacciona. Mesora a dirigi un patruya na e sitio y na nan yegada a bin compronde cu aki aparentemente lo ta trata di un persona cu a bebe alcohol y a tuma remedi cual a pone zonza te dal abao. Mirando cu e no tabata reacciona mucho bon polis a pidi un ambulans pe. Na yegada di ambulans nan a atende e homber y despues a transporte pa hospital.

Mata a cay riba acera y caminda cerca di school

**Instancia concerni no a haci nada pa esey**



STA. CRUZ -- Diamars merdia a nota con peatonnan y muchanan di school a haya nan mes ta expone nan mes na peligro pa motibo di un mata riba acera y caminda, cual a cay . Esaki a forza e peaton pa bay riba caminda.



## Afterparty First Time Voters





# WWW.REXARUBA.COM

MOBILE: +297 7342063 / +297 5642063 / DESK: +297 5882064

EMAIL: REXARUBA@GMAIL.COM

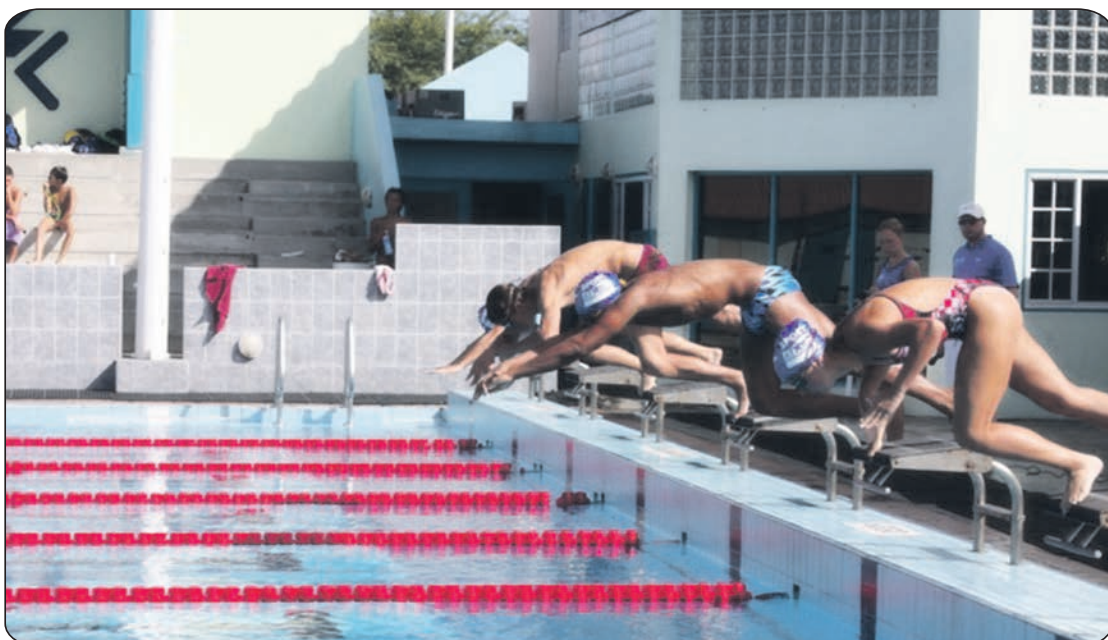




# Competencia Clasificatorio pa landadornan Arubano

STA. CRUZ -- Pisina Olimpico Roly Bisslik tabata yen di accion ultimo weekend cu e competencia organisa pa Arubaanse Zwembond. E competencia, "Clasificatorio" ta e ultimo oportunidad pa e landadornan Arubano por clasifica pa CONSANAT (campeonato SurAmericano) y CARIFTA (campeonato di paisnan Ingles, Frances y Hulandes di Caribe).

Aunke cu CONSANAT ta solamente pa atletanan den categoria 13-14 y 15-17 anja y CARIFTA di 11-12, 13-14, y 15-17 anja e clasificatorio tabata tin evento pa atleta di tur edad. Na final di e tres dianan di competencia Ginayla Arends y Tyreke Wernet, cu tabata serca di e temponan clasificatorio, a logra obtene nan clasificacion. Ginayla y Tyreke lo representa Aruba hunto cu Rebecca Maduro,



Allyson y Gabrielle Ponson, Daniella van den Berg, Mikel Schreuders y Jordy Groters durante e Campeonato SurAmericano na Chile 14 pa 17 di Maart proximo. Loke ta trate e Campeonato Carifta, e grupo di atleta cu lo biaha pa Jamaica pa e campeonato Carifta na Maart lo ta: 11-12 anja: Brandon Cheong, Keyshawn Godet, Daniel Jacobs, Flory Kock, Keeley Maduro, Anahi

Schreuders, Elisabeth Timmers, Alejandro Timp. 13-14 anja: Ginayla Arends, Andrea van den Berg, George den Dunnen, Lizanne Kelly, Patrick Groters, Rebecca Maduro, Junice Martin, Edward Mulder, Mikel Schreuders, Tyreke Wernet, Joseph Winterdal. 15-17 anja: Daniella van den Berg, Jordy Groters, Cindy Maduro, Allyson Ponson, Gabrielle Ponson, Marc Willems.





**Sirbishi di**  
**Poder y Sanacion**  
 cu Pastor Arno Boëtius

*Diadomingo 3 di Maart 2013*  
*Ora: 9.00 AM*  
*Lugar: Tabernacle of David*  
*Avenida Milo Croes 116*  
*(tegenover Flora Market)*



Tel: 5830948 - 5831962 • [www.facebook.com/todaruba](http://www.facebook.com/todaruba)



## "Resultado Copa Himno y Bandera 2013"



STA. CRUZ -- Diadomingo Februari 24 e campeonato anual Himno y Bandera a continua na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro. E partido entre di Janny's y Racqueteers a termina cu e score di 8 pa 2 na favor di Racqueteers. Bambino Florsheim a gana di Surprise Home Sweet

Home Real Estate 11 pa 1. Aruba Jrs. L.G. a gana Budlight Hitters 10 pa 3. Kenro Vets den un duelo fuerte a gana di Old Parr Boomerang cu e score di 7 pa 5. San Nicolaas Movers a perde contra di Kibaima den otro exitante partido cu e score di 10 pa 9. E standing despues

di 2 siman ta como lo siguiente: Racqueteers 2 hunga y 2 gana cu 8 careda plus. Kibaima 2 hunga y 2 gana cu 4 careda plus. Kenro 2 hunga y 2 gana cu 4 careda plus. Classics cu un hunga y un gana cu 8 careda plus. Aruba Jrs. L.G. tin 1 gana y 1 perdi cu 4 careda plus. Bambino Florsheim 1 gana y 1 perde cu 2 careda plus. Old Parr Boomerang 1 gana cu 1 perdi y 1 careda plus. Astros Balashi Chill un hunga y un perdi cu 3 careda contra. San Nicolaas Movers 2 hunga y 2 perdi cu 3 careda contra. Budlight Hitters 2 hunga y 2 perdi cu 9 careda contra. Surprise h.s.h.r.e. 1 hunga y 1 perdi y 10 careda contra

y Janny's 1 hunga, 1 perdi y 6 careda contra. Diadomingo awor dia 3 di maart e campeonato ta continua cu e siguiente weganan: 9.30 a.m. Janny's vs. Kibaima. 11.30 a.m. Astros Chill vs. Budlight Hitters. 1.00 p.m. Surprise Home Sweet Home Real Estate vs.

Racqueteers m.n.o. 2.30 p.m. San Nicolaas Movers vs. Bambino Florsheim y 4.00 p.m. Old Parr Boomerang vs. Deco's Classics. Invitacion ta bai pa tur amantenan di bon softball acompaña cu ambientoso musica, bar y succulento cushina.



## TechRepublik

Beaujonstraat 17

5645222/6413677

techrepublik  
@hotmail.com



**Apple I-phone 5**  
**32Gb-Unlocked**  
**Afls: 1995,=**

**High-grade Purple 7 Inch Android**  
**4.0.3 Tablet Pc MID Capacitive**  
**Screen Boxchip A13 1.5ghz 12Gb**  
**Afls: 655,=**



**BLU Blue Android 4.0**  
**3G/WiFi/Touch**  
**Un-Locked**

Google



**10" HDMI Google**  
**Android 4.0 Tablet**  
**1GbRAM/20GbStorage**  
**Afls: 875,=**



**Samsung**  
**GALAXY S III**  
**Mini**

**Samsung Galaxy**  
**S3 Mini 16Gb**  
**Unlocked**  
**Afls: 1115,=**



**DELL Aero Mini**  
**8Gb Android 4.0**  
**Un-Locked**  
**Afls: 675,=**



**Cell-Watch Phone**  
**QudBnd/Un-Locked**  
**Afls: 485,=**



# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## TA HUUR

Un kamer full  
muebla, awa, luz,  
cable, airco, tur cos  
inlui pa Afl.600.00  
na Macuarima 105 na  
Santa Cruz. Pa mas  
info yama 746-9482

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box  
spring den tur midi, ta fura set  
di sala, tv chair y pa auto  
pa mas info bishita nos  
olijfstraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

## Bo yiu ta zwak na school

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda  
sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.  
Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema  
cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon  
resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa  
meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa  
diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa  
6.30 PM

Desde 4 Januari 2013 tin 50% di  
descuento

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website: boutiquekeyla.com

facebook: Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda  
aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan  
trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com



**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluc Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

## TA BUSCA

"Buscando casnan entre  
Awg 200,000.00 – Awg  
250,000.00 pa compra.  
Yama na 733-3398"

## TA HUUR

Ta busca un interesado  
pa huur un espacio of un  
bunita lugar cu lo ta bon  
pa un kapsalon of un bon  
negoshi, segun e smaak di  
e comerciante. For di awor  
caba por yega na un acuerdo  
cu doño di e lugar. Si bo ta  
interesa, contact: email:  
mrnilocroes2@setarnet.aw

## TA HUUR

TA HUUR UN CAMBER  
FULL MUEBLA,  
AWA, LUZ, CABLE, AIRCO  
TUR COS INLUI PA FLS  
600,- SIN DEPOSIT SITUA  
NA MACUARIMA 105 STCPA  
UN DAMA OF CABALLERO  
SIN JIU! CELL: 746-9482.

## TA BUSCA

Cas pa bende na balor  
di +/- fls 200.000 "We sell  
Fast" Pls contact: Dasley  
Dirks Cell: 5932080  
MPG Real Estate

## TA HUUR

Apartamento full  
muebla pa 1 persona  
na Cumana (italo  
Arubano) awg. 675.00  
pa luna (incl. cable tv)+  
un luna deposito excl.  
awa y coriente y gas  
5926952

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO  
100% Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer,  
1 baño, cushina, sala,  
comedor. Full muebla,  
airco! Afl. 100.00 pa dia  
inlui awa y coriente.  
Available pa Maart,  
April y Mei

Situa na Noord, banda  
di Texaco Sasaki, 2  
minuut di beach y  
hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza.

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:

Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



# RCNNOTICIAS

## Chávez sigue en silencio mientras oposición se prepara para eventual elección



*El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, mantuvo su silencio ininterrumpido de hace más de dos meses, que sólo rompió por Twitter al retornar al país el lunes, mientras la oposición empezó a discutir su estrategia y candidato ante unas eventuales elecciones anticipadas que ven cada vez más probables.*

A punto de cumplirse una semana desde su regreso al país, las noticias sobre Chávez, que se recupera en el Hospital Militar de Caracas de un complejo postoperatorio de su cáncer, siguen siendo escasas y siempre a través de terceros. Este domingo, al silencio presidencial se le sumó el del Gobierno que encabeza el vicepresidente, Nicolás Maduro, que no celebró ningún acto público televisado ni se manifestó por la red social Twitter. Luego de haber asegurado que el presidente celebró el viernes reuniones con su Gabinete de más de cinco horas y media desde el centro médico, la única alusión a Chávez y su estado de salud la emitió el ministro de Planificación y Finanzas, Jorge Giordani, en una entrevista transmitida hoy por el canal privado Televen. "Él ha estado al tanto permanentemente de lo que estamos haciendo", indicó el ministro al referirse al conjunto de decisiones gubernamentales y, especialmente, a medidas económicas como la reciente devaluación del 32 % de la moneda local. Según Giordani, el complicado postoperatorio que atraviesa el mandatario desde que el pasado 11 de diciembre fue operado en Cuba, que ha hecho que respire de forma asistida y dificultándole el habla mediante una cánula traqueal, no le ha impedido estar en contacto con los miembros del Ejecutivo. "Yo recuerdo inclusive en un día, el 28 de diciembre, cuando él llamó y yo quedé sorprendido, en el sentido de que me estaba haciendo preguntas muy específicas de todas las medidas que estamos preparando y lo que es la función del Gobierno", relató el ministro. El último parte de su estado de salud que ofreció el Gobierno, el jueves pasado, señalaba que la insuficiencia respiratoria persistía con una tendencia que "no ha sido favorable", aunque Chávez continuaba recibiendo el tratamiento para el cáncer sin efectos "adversos significativos". Entretanto, la oposición venezolana empezó hoy a preparar su estrategia ante un escenario de eventuales elecciones anticipadas. Al sentir que "se están creando condiciones para ir a un escenario electoral" en el país, la alianza opositora, la Mesa de la Unidad Democrática (MUD), inició el primero de varios encuentros para elegir a un "candidato preventivo", dijo a Efe el presidente del partido demócratacristiano Copei, Roberto Enríquez. "Henrique Capriles es una opción, pero hay otros nombres. Está (el alcalde de Caracas) Antonio Ledezma, está (la diputada) María Corina Machado, (el exembajador) Diego Arria... hay nombres que incluso puede ser que no estén en la agenda. En fin, ya veremos", dijo el dirigente opositor. Capriles, abogado de 40 años y gobernador reelecto de Miranda (centro), logró los mejores resultados de la oposición el pasado 7 de octubre cuando obtuvo un 44 % de los votos ante el presidente, Hugo Chávez. De hecho, arrasó en las primarias organizadas en febrero del año pasado por la plataforma con un 64 % de los votos pese a no ser inicialmente el preferido de los partidos tradicionales como Copei o Acción Democrática (AD). Además de la elección de su candidato, la MUD

plantea definir una estrategia "integral" ante la posibilidad de nuevas elecciones que sólo podrían convocarse según la Constitución por una ausencia total del presidente; es decir, su renuncia, destitución o muerte. En su último discurso público del pasado 8 de diciembre antes de viajar a La Habana, Chávez ungió a Maduro como su sucesor político de no poder seguir al frente del Gobierno. "Maduro es absolutamente derrotable, pero no podemos hacer las cosas igual", consideró el presidente de Copei, que dijo que la expectativa de la oposición es acordar su estrategia presidencial "en unas tres semanas".

## Mueren 20 orcas en playa de Chile



*Los animales murieron tras quedar atrapados en una playa en la ciudad de Punta Arenas en el extremo austral de Chile, informaron fuentes de la Armada.*

Un grupo de pescadores artesanales alertó de la presencia de las orcas en la playa, que formaban parte de un grupo mayor de 46 orcas negras, que

quedaron varadas en la playa de Caleta Susana, en el sector de Segunda Angostura a unos 90 kilómetros al norte de Punta Arenas. La Gobernación Marítima de Punta Arenas envió dos patrullas terrestres y una lancha para evitar que más especies quedaran atrapadas. Veintiséis de los cetáceos lograron volver al mar abierto mientras las restantes veinte fallecieron. Al lugar llegaron miembros de la Universidad de Magallanes y del Instituto Antártico Chileno (Inach) para tomar muestras de los animales con fines científicos.

## Sudafricanos desconocen de qué animal proviene la carne que comen



*Más de la mitad de los platos preparados, salchichas o hamburguesas en Sudáfrica están mal etiquetados y contienen a veces incluso carne de burro o de cabra, según un reciente estudio de la universidad de Stellenbosch (sudeste).*

"Nuestro estudio confirma que el etiquetado fraudulento de la carne preparada es usual en Sudáfrica. No solamente ello viola las normas sino que tiene consecuencias en términos económicos, religiosos, éticos o de salud", según uno de sus autores, Louw Hoffman, profesor del departamento de ciencias animales. La carne analizada --139 muestras seleccionadas en carnicerías o centros de ventas al por menor-- contenía en el 68% de los casos ingredientes no declarados, en particular en "salchichas, carne para hamburguesas y platos preparados". Generalmente son añadidos cerdo o pollo, pero también soja o gluten. "Ingrediente poco convencionales como burro, cabra o búfalo también fueron hallados en algunos productos", precisó Hoffman.



## Senado de EE.UU. confirmó a Chuck Hagel como nuevo secretario de Defensa



*El exsenador republicano fue nominado por el presidente Barack Obama para el puesto a principios de enero, fue respaldado con 58 votos a favor y 41 en contra, después de un difícil proceso de confirmación.*

Hagel, una voz disidente dentro de su

partido, veterano de la guerra de Vietnam y crítico con la guerra de Irak, será un secretario de Defensa estadounidense con experiencia en el campo de batalla y el ruedo político. Un moderado en política exterior, tendrá que enfrentarse a una serie de retos internacionales como la agitación en Oriente Medio, el desafío nuclear iraní o la retirada completa de Afganistán, y lidiar todo ello con un ajustado presupuesto. De 66 años, es una persona seria y reflexiva, abierta al diálogo, que ve la guerra como la última opción, una actitud que ha sido tachada de debilidad e incluso cobardía por sus detractores. Hasta ahora era presidente del Atlantic Council, un centro de estudios especializado en seguridad y defensa y copresidente del Comité Asesor de Inteligencia del presidente Barack Obama, con quien comparte una visión similar sobre el papel de Estados Unidos en el exterior. Veterano de la guerra de Vietnam, donde luchó junto con su hermano menor Tom y fue herido en dos ocasiones, por lo que fue condecorado, pasará a la historia como el primer soldado raso en llegar al puesto de secretario de Defensa. "Si alguna vez salgo de aquí y estoy alguna vez en una posición de influencia política, haré todo lo que pueda para evitar una guerra inútil y sin sentido", ha contado que pensó cuando salvó a su hermano, también herido. Definido en su biografía autorizada como "realista contundente" más que como pacifista, Hagel fue un gran crítico de George W. Bush durante su presidencia y de la guerra de Irak, que en un principio aprobó, pero que posteriormente consideró "la metedura de pata más peligrosa en la política exterior de este país desde Vietnam". Senador por Nebraska entre 1996 y 2008, dejó la política para ser profesor en la Universidad de Georgetown. Como senador formó parte de los comités de Relaciones Exteriores y de Inteligencia. Aunque su historial en las votaciones de políticas interiores le muestran como un conservador, no ha logrado convencer a algunos de sus antiguos compañeros de partido, que se han opuesto a su nombramiento hasta el final cuestionando su compromiso con Israel y dudando de su firmeza a la hora de evitar que Irán logre un arma nuclear. El funcionario, que ha trabajado en medidas para frenar la proliferación nuclear, votó en el pasado en contra de sancionar a Irán y de incluir a la Guardia Revolucionaria iraní en la lista de organizaciones terroristas, aunque según dijo en su audiencia de confirmación era un momento "diferente". También fue duramente criticado por las declaraciones que hizo en 2006 en las que dijo que no se sentía intimidado por el "lobby judío", en referencia al grupo de presión Comité Estadounidense de Asuntos Públicos de Israel (Aipac). Posteriormente se arrepintió de esas palabras y aseguró que debería haber dicho "lobby proisraelí". Otros comentarios en

el pasado le han costado algún disgusto político, como cuando en 1998 consideró que un diplomático abiertamente homosexual no podría representar con eficacia al país, algo de lo que más tarde se retractó. Nacido en North Platte (Nebraska) en 1946, es el mayor de cuatro hermanos, de una humilde familia con ascendencia alemana y polaca. Estudió en el Instituto Brown de Radio y Televisión en 1966, se enroló en las Fuerzas Armadas para servir en Vietnam, entre 1967 y 1968 y retomó sus estudios en la Universidad de Nebraska. En 1971, Hagel entró a formar parte de la oficina del congresista republicano de Nebraska John Y. McCollister donde sirvió hasta 1977. Posteriormente, trabajó como lobista para la compañía de neumáticos Firestone y en 1980 trabajo en la campaña de Ronald Reagan. Con la Administración Reagan fue nombrado subdirector de la Administración para Asuntos de los Veteranos, puesto desde el que defendió los programas para los veteranos y se opuso a recortes a estos planes. Antes de ser senador trabajó en el sector privado, en los años 80 cofundó Vanguard Cellular Systems, Inc., una exitosa compañía de telefonía móvil con la que hizo fortuna. Casado y con dos hijos, es autor del libro "America: Our Next Chapter" (2008), un análisis de la situación de Estados Unidos y los retos a los que se enfrenta en el siglo XXI, y ha recibido varios premios y doctorados "honoris causa".

## Accidente de globo aerostático en Egipto deja 18 muertos y 3 heridos



*Al menos 18 personas murieron y otras tres resultaron heridas al incendiarse un globo aerostático con turistas de varias nacionalidades en Luxor, en el sur de Egipto, informó el Ministerio de Sanidad.*

El director de la oficina del Ministerio en Luxor, Mohamed Rabía, precisó

que los fallecidos son un egipcio y diecisiete extranjeros, entre los que hay británicos, franceses, chinos y japoneses. Anteriormente, la agencia de noticias estatal Mena había señalado que eran diecinueve los muertos en este siniestro en la conocida zona turística y arqueológica, unos 700 kilómetros al sur de El Cairo. Rabía confirmó que no hay españoles ni latinoamericanos entre las víctimas. El responsable de Sanidad agregó que los heridos son dos turistas del Reino Unido y un egipcio, según los datos que les ha transmitido la empresa que organizó la excursión en globo. Rabía destacó que todos los cadáveres están calcinados, lo que complica su identificación, por lo que las autoridades estudian si envían a un experto en ADN desde El Cairo o mandan directamente los restos mortales a la capital para su análisis. Una fuente de los servicios de seguridad dijo a Efe que algunos turistas perdieron la vida al saltar del globo, mientras que otros se quemaron por el incendio originado al hacer explosión la bombona del aparato sobre las 06.00 hora local (04.00 hora GMT). Debido al incendio, el globo, propiedad de la empresa Sky Cruise, se precipitó desde unos 300 metros de altura. En abril de 2009, trece turistas extranjeros sufrieron heridas al chocar el globo aerostático que los transportaba contra una torre de telefonía también en Luxor, mientras que en marzo de 2007 cuatro estadounidenses, tres franceses y dos egipcios también resultaron heridos al caer un aparato de este tipo en la misma zona.



## SHERIFF SECURITY CONSULTANCY & MANPOWER SERVICE

For a client we are looking for:

Pa por aplica pa e trabow:

- Mester por domina Ingles, Spanjo y Papiamentu
- Mester ta local pa e position di casino
- Stranjeromester tin permiso valido minimo 3 anja caba
- Mester ta entre 20 y 45 anja Female or Male
- Mester tin condition fisico pa por traha
- Mester tin un clean record cu justitia
- Mester presenta cu papel di censo 5 florin, un id valido
- Mester pasa ub drugs test.

### UrgenteUrgente

30 security pa hotel y postnan

20 security pa casino

6 security partimer

Esnan cu kier traha por aplica inmediatamente

Por aplic apersonalmente:

Address: Caya Haarlem #19. San Nicolaas (2 cayapatras di IPA).

Cell: 7435315 or e-mail: Sheriffsecurityconsultancy@hotmail.com

Tin den stock! (limita)

Nos ta tuma bestelling

Made in Aruba

Nos tin delivery

Afl. 250,-  
Afl. 350,- (cu wiel)

Eagle Welding Shop • Hooiberg 92-E • Tel.: 593-8182

**SOLO**  
Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TREGIENDO CLARIDAD

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**CONDORITO**

## Sorteo di dia : Februari 26

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	7389	6648	3875	5013	5832
	6858	7899		1025	
	3135	7735		9339	
Lotto	03 - 23 - 24 - 22 - 26				
Mini Mega	28 - 14 - 22 - 05				
Mega Ball	14				
Zodiac	9590 Cancer				

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

#### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

#### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## REUNION ENCUANTO PROGRAMA NUCLEAR DI IRAN A REANUDA



Despues di un descanso di 8 luna diamars e reunion tocante e programa nuclear Irani controversial a reanuda. E representantenan di P5+1 ( e cinco miembronan permanente di e Consejo di Seguridad plus Alemania) a bin cu proposicionan nobo na Almaty e capital Kazaho. Segun medio di comunicacion Irani ta trata di un sauvision di e sancionan pa e comercio di oro y petroleo y e sector

bancario a cambio di concesionan pa banda di Teheran. E parti Occidente ta preopcupa cu Iran ta purba di construy bom atomico, Despues cu e prome tanda a termina un vocero di e director di Union Europeo Catherine Ashton a bisa cu e reunion tabata fructifero, sin duna mas splicacion encuanto di esaki. Ashton a fungi como persona di contacto entre e seis podernan grandi y Iran. E combersacionan a continua aawe. Por lo pronto e no ta parse cu tin un avance rapido. E ministro di Relacion Exterior Aleman Guido Westerwelle a haci un apelacion desde Berlin na e gobierno di Teheran pa probecha e oportunidad pa un solucion diplomatico. Armanan nuclear den man di Iran no ta unicamente amenazante pa e region y en particular pa Israel, pero pa henter mundo, segun e mandatario.

## PLOUMEN PESIMISTA TOCANTE PROCESO DI PAZ NA SUR SUDAN



Un areglo di paz definitivo entre Sur Sudan y Sudan parse ainda masha leu. Ministro di Desaroyo di Cooperacion Lilianne Ploument ta teme un empeoramento di situacion humanitario tanten cu no tin un acuerdo. Mi ta puntra mi mes con lihe Sur Sudan y Sudan por haña otro. E negociacionan entre ambos pais ta bay cu hopi dificultad y ainda tin acusacionan ta wordo

haci un y otro biaha di violacion di teritorio di otro, Ploumen a bisa na final di un bishita di trabou di dos dia na Sur Sudan. Sur Sudan a separa su mes na 2011 for di Sudan. Ambos pais ainda no ta di acuerdo tocante e curso di e frontera. Aña pasa nan tabatin un breve lucha entre nan. Nan no por entre otro bin na un acuerdo tocante e teritorio fornteriso rico na petroleo di Abyei.

## JANET JACKSON A CASA DEN TUR SECRECIA



Pa algun tempo caba rumornan ta circula cu Janet Jackson lo drenta enlace matrimonial pa tercer biaha e primavera aki. Parse cu tabatin poco evidencia e n c u a n t o esaki. Den un declaracion na Entertainment Tonight e cantante a duna di conoce cu e ta casa desde aña pasa caba, pues

den secreto. Jackson y e comerciante Wissa Al Mana a duna di conoce cu nan a casa aña [asa den un ceremonia tranquil, priva y hermoso. Nos regalanan matrimonial na otro tabata donacionan pa nos institutonan caritativo favorito di muchanan, ambos a bisa. Nan a agrega cu nan ta desea gustosamente cu nan privacidad wordo respeta y cu nan por disfruta di nan bida matrimonial den tur tranquilidad.

## RESULTADO DI ELECCION NO TIN INFLUENCIA RIBA CALIFICACION DI ITALIA



E resultado di e eleccion Italiano no tin ningun consecuencia directo pa e balor di credito Italiano, segun e agencia di calificacion di credito Standard & Poors a anunica. E calificacion di Italia cerca S&P awor ta para riba BBB+/Negativo A-1. E oficina di credito ta di opinion cu lo dura por lo menos un luna prome cu e gobierno nobo ta forma. E decisionan

politico di e gobierno nobo lo ta crucial pa e balor di credito, S&P a señala. Debi na e diferencianan grandi den e remarkenan entre e dos partidonan major e inseguridad ta permanece sin embargo grandi tocante e rumbo di e politica. Tambe ta existi segun S&P e riesgo cu e proximo gobierno lo goza di insuficiente apoyo pa implementa e siguiente reformanan importante structural pa fortifica e economia Italiano. Esey por conduci na sagnacion economico pa un enorme period, segun e agencia di calificacion.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## NOMBRAMENTO DIRECTOR DI PENTAGON DOOR DI PARLAMENTO



E Parlamento Americano a aproba e nombramento di Chuck Hagel como e minsistro di Defensa nobo. Cu esaki ta pone un fin na e discusionan politico di simanan largo. E Republicanonan, kendenan tin e minoria den Parlamento, a retene un votacion tocante

e nombramento di Hagel dor di e uso di e asina yama filibuster. Esey ta un tecnica legal riba su mes pa rek discusionan lo mas largo posibel pa evita un votacion final. Veterano di Vietnam Hagel mes ta un Republicano, pero ta particularmente defensor di accion military cerca e halconnan bou di su coleganan di partido controversial pasobra e no tabata suficiente duro prepara contra Iran y lo no tabata pro-Israel. Finalmente e votacion den Parlamento a bira posibel pasobra un algun Republicanonan, entre cual e parlamentario influyente John McCain a haña cu e caso a ser entrena cu suficiente tempo. President y Democrata Barack Obama a propone Hagel na principio di januari como successor di Leon Panetta na Pentagon.

## MAS DI DIES BAYENA A KEDA PEGA NA COSTA DI CHILI



Na e costa Chileño 46 bayena asesino preto a keda pega na costa. Pa 20 di e animalnan esfuercionan di rescate tabata en bano, nan a fayece. Esey e marina Chileño a anuncia. E demas 26 bayenan asesino si por a yuda nan regresa

den awa. Bayenan asesino preto ta mamiferonan cu ta mustra similaridad cu orca. Nan ta biba den grupo. Pegamento riba costa sa sosode cu mas frecuencia. Con esaki ta sosode exactamente, no ta conoci.

## FRANCIA TA PAPIA DI LUCHA MASHA VIOLENTO NA MALI



Militarnan Frances ta enbuelto den e montañanan den e parti nord di Mali den combatenan masha violento cu extremistanan islamico. Esey e ministro di Defensa Frances Jean-Yves Le Drian a bisa. Awor nos ta na e curazon di e conflict, Le Drian a bisa, Mientras cu ainda ta lucha asina intenso den e montañanan Adras des lfoghas, e no kier specula tocante un retiro rapido,

el a bisa den un combersacion cu e radio emisora RTL. Francia a drenta den accion riba 11 di januari pa yuda e ehército debil di Mali contra extremistanan, cu a amenasa di invade ainda un parti mas grandi di e pais Africano Occidental despues di e parti nord. E gastonan di e operacion entretanto a aumenta na shen miyon euro, Le Drian a bisa. Algun di nan na Francia a sugeri cu proximo luna cu por cuminsa cu e retiro di cuater mil homber di e forza arma, pero Le Drian no kier sa nada encunto esaki.

## SOSPECHOSO DI ASESINATO DI POLITICO DI TUNESIA A SER DETENI



Tunesia – Polis di Tunesia a detene un militante islamista kende ta wordo sospecha di e asesinato di lider di oposicion Chokri Belaid. Esey un fuente di seguridad a bisa, sin suministra mas detaye. E asesinato riba e politico secular links na Tunesia a conduci na gran disturbio. Hendenan a subi caya masalmente

bou di protesta. Belaid a ser dispara riba 6 di februari enfrente di su hogar na Tunesia. El a fayece poco tempo despues dor di heridanen. E hurista di 48 aña tabata un contrincante abierto di e islamistanan.



# YAMADA PA REFERENDUM NA BONAIRE!

Background di e peticion: E Pais Antiyas Hulandes a cuminsa existi for di 15 December 1954 y tabata consisti di seis isla, Corsou, Aruba, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius y Saba, cual cada unotabata consisti di un unidad administrativo separa "Teritorio Insular". Y asina cada Teritorio Insular tabata tin nan mes gobiernu local. Representantenan di tur e seis islanan tabata forma e gobiernu Central di Antiyas Hulandes. Na 1986, Aruba a sali for di Antiyas Hulandes y a bira un Pais separa den Reino Hulandes. Mientras e otro cinco islanan a keda den e pais Antiyas Hulandes. Na cuminsamentu di anjanan nobenta discusionnan a start na Antias Hulandes over di estado constitucional. Varios referendum a keda tene riba e cinco islanan. Por a scoge entre e siguiente ocionan: A. Keda forma parti di Antias Hulandes. Pero mester restructura e pais Antiyas Hulandes; B. Status aparte, birando un pais den Reino Hulandes; C. Lazonan directo cu Hulanda y D. Independencia. Tur isla di Antiyas Hulandes, incluyendo Bonaire, a scoge pa keda forma parti di Antiyas Hulandes. Pasobra e restructuracion no a tuma lugar, e discusion a bolbe lanta over di existencia di e pais Antiyas Hulandes. St. Maarten tabata e prome

isla cu na Juni 2000 a organiza un referendum. Esey tabatin como consecuencia ku e otro islanan tambe nan 2004 y 2005 a tene referendum. Na e referendum di Bonaire por a scoge for di cuater opcion cu e siguiente resultado. Un porcentahe di 56.1% di esnan cu derecho pa vota a bay urna. Opcion Voto Porcentahe: A. Keda parti Antiyas Hulandes 853 15.94%; B. Lazo directo cu Hulanda 3182 59.45%; C. Pais autonomo den Reino 1290 24.10%; D. Independencia 27 0.5%. Despues di referenda riba e varios islanan, e prome Konferensia Mesa Rondo a tuma luga 26 November 2005. A keda palabra cu Curaçao y St. Maarten lo bira paisnan den Reino Hulandes, mientras e otro tres islanan lo bira parti directo di Hulanda omo "Entidad Publico". Apenas 33% di tur hende cu tabatin derecho di vota na Bonaire, incluso muchanan di 16 y 17 aña y tambe stranheronan sin nacionalidad Hulandes, a scoge pa lazonan directo cHulanda. Apesar di esaki a keda dicidi na lugar di lazonan constitucionalcu Hulanda di integra Bonaire den e pais Hulanda su constelacion estatal. E pais Antiyas Hulandes a stop di existi riba 10 Oktober 2010. Tur isla menos Bonaire y St. Eustatius a haya loke nan a scoge pe. Manera menciona a wordo dicidi cu Saba, St. Eustatius y

Bonaire (yama islanan BES) lo bay forma parti di Hulanda y cada uno di e islanan BES lo bira un Entidad Publico den Hulanda. Contrali na e situacion den Antiyas Hulandes, caminda Bonaire tabatin representacion den parlamento y dependiendo di e coalicion tambe representacion den gobiernu central- awor Bonaire no tin ningun representacion den parlamento Hulandes. Pero toch e parlamento Hulandes ta responsabel pa legislatura di Bonaire. A keda combini entre e partnernan cu estado structural lo keda evalua dentro un periodo di cinco aña. E evaluacion aki lo tuma lugar na 2015. Den luz di loke a ser describi y menciona aki riba, e poblacion di Bonaire ta di opinion cu nan no a efectua nan derecho di autodeterminacion, y como tal a keda preveni di haci esey, pasobra e pueblo no por a determina libremente nan status politico o a ser duna e oportunidad pa aspira nan propio desaroyo economico, social y cultural. Di acuerdo cu Resolucion 1541(XV) di e Asamblea di Nacionnan Uni, cualkier cambio di status mester ta e liber expresion di deseo di e teritorio su poblacion consciente y actuando cu e full conocimiento y consecuencia di nan eschoho di e status nobo..."

Na: Gobiernu di Bonaire, Colegio Ehekutivo di e Gobiernu di e Entidad Publico di Bonaire, Mr. Ronald Plasterk, Minister di Relashonan Interior I di Reino (BZK), Mr. Wilbert Stolte, Ofisina di Representashon di Reino Hulandes, Miembronan di Comité Permanente Relashonan di Reino, Miembronan di Committee Permanente di 1ste I 2de Kamer: Nos, firmantenan, ta pidi nos gobiernu lokal- e bestuurscollege di Entidad Publico Bonaire- pa hasi tur lokual ku mester pa eherse e derecho di autodeterminashon, i no mas tarda desember 2013, pa asina e pueblo di Bonaire na un manera demokratiko por disidi riba su propio futuro den cuadro di derechonan humano, leyinternashonal i Karta di Nashonan Uni. Integrashon ku tur derecho politiko, Independencia i Asosiasion Liber ta e tres opshonan legitimo i internashonal rekonose door di e Asamblea di Nashonan Uni na 1960 I ankra den resolushon 1541 (XV) Komo tal e opshonan menshona mester ta entre e eskohonan pa e pueblo

di Bonaire por vota riba den un referendum konstitucional. Nos ta konsidera ku ta obligashon di nos gobiernu pa zorg pa tur informashon relevante prome ku e referendum konstitushonal, pa asina e poblashon por ta konsiente di tur implikashon i konsekuensia di e diferente opshonan manera describi den e resolushon 1541 di Nashonan Uni, i e pueblo di un manera responsabel por hasi un eskoho konsiente. Nos ta invita tur hende, ku tin sintimentu i e interesnan di e pueblo Boneriano na kurason, pa demonstra nan sosten i simpatia door di firma e petishon aki. Bo por firma e petishon dor di click aki: [by clicking here](http://www.change.org/petitions/call-to-the-government-of-bonaire-to-organize-a-self-determination-referendum). Thanks! James Finies Lo tuma solamente 30 seconde pa bo firma awor? Ata e link: <http://www.change.org/petitions/call-to-the-government-of-bonaire-to-organize-a-self-determination-referendum> Please firma y mande door na tur bo amistadnan y contactonan. Hunto nos lo ta e cambio!

## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo..

pa bo

bruid, aniversario of  
cualkier otro celebracion...

Jama 5926460

y haci bo reservacion

**A HEALTHIER LIFE CHALLENGE!**

## Community Health & Wellness Fair



**FREE Health Screening:**  
 Colesterol \*  
 Diabetics \*  
 Precion\* Vision \*  
 Education information & Mucho Mas!

Porfavor bin na YUNA y no come 8 ora prome cu e trabou di laboratorio. Breakfast ta wordo sirbi despues FREE.

**Aureus University School of Medicine orgullosamente ta presenta nos di 4 Health Fair.**

**Diasabra, Feb. 28<sup>th</sup>, 2013. 8a.M – 1P.M. Wayaca 31c**



**NOS TA DUNA DANKI:**  
 \* Laboratorio Familiar \* Optica Perfect Vision \* Abbott laboratories \* Larimar Spa \* Diario \* Un mainta diferente \* Social Services Program of Aruba University \* Starbucks \* Fundacion Alzheimer Aruba \* Productive Business Solutions

**Aureus University School of Medicine**





Directiva di Arubaanse Voetbal Bond tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

### Sra . Juliana Viola Dijkhoff-Kelly

Na bida mama di miembro di directiva di Arubaanse Voetbal Bond

Sr. Frans Dijkhoff

Directiva di AVB kier a desea Frans y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sra. Juliana sosega na Paz.

## Adopcion Spiritual di un Yiu cu ta bai Nace

### Pro Catedral San Francisco di Asis

En conexcion cu aña di Fe , Pastoor Stanislaw ta invita Grouponan Pastoral , Sirbidor di misa, Ministro di Santa Eucaristia, Lectornan, Kosteresnan , gruponan di Koor, Scolnan Catolico, Parokianonan, Bishitantenan y Pueblo di Aruba en general pa asisti na Ceremonia di Promesa, pa Adopcion Spiritual di un yiu cu ta bai nace.

Lugar: Parokia San Francisco

Dia: 27 di Februari, 2013 (diaranson)

Ora: 7:00 P.M.

Kiko ta nifica adopcion spiritual ? esaki ta nifica cu bo ta promete bo mes, pa hasi oracion pa un yiu, cu tin peliger di bida den barica di su mama.

Pa medio di Adopcion Spiritual heridanan interno causa pa e pica di aborto, ta keda sana. E ta permiti mamanan cu a hasi esaki recupera nan fe den Misericordia Dibino y haña pas den nan curazon.

E promesa cu mester hasi pa e Adopcion Spiritual mester tuma lugar di un forma Solem den Misa y dor di un Sacerdote.

Anochi Lo parti Foyeto na porta y tur informacion relata cu esaki lo ser duna, durante un S.S. di Misa.

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

*"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."*

Huan 8, 44.

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba Señor mes ta bisa:

**"Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta mey mey di nan"**

**y tambe cu Su Palabra mes ta bisa:**

**"...tene misericordia cu mi... (Lucas 16, 24)**

E aña aki nos lo reza hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo reza pa un programa di radio cu ta evangeliza. No lubida! Esnan cu por, por bishita e Sanctuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas.

Corda cu boso lo por hinc tur boso problema den Su man. E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudatadeo pa e gracionan cu nos a ricibi lo tuma lugar na Misa La Virgen di Fatima na Dakota riba diadomingo 3 di Maart, 2013 pa 8:00 a.m. POR FAVOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS PA E AÑA AKI POR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM VROLIJK (5941829 (por favor despues di 5'or p.m.) OF IDA CROES – 594-4144 Awo laga nos sigui como devoto na San Hudatadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto e aña aki atrobe y hinc den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudatadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2013 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba DIAHUEBS, 28 di FEBRUARI 2013 na cas di FAMILIA SHANELLA KELLY.

SIRIBANA 51 B, SANTA CRUZ (Cel: 567-5240) "Yega na ex-warda di Polisa na Santa Cruz, pasa Fayang Supermarket, drenta prome caminda na bo man drechi, sigui straight, na man drechi ta mira Jumbo Restaurant, cuminsa conta e casnan, e cas ta di 4 cas despues di e Restaurant menciona, y tambe ta keda na bo man drechi, tegenover di Kadushi Largo Villas y e ta crème y berde.

Ora: 7:00 p.m. UN Y TUR TA BON BINI NA E ORACION AKI Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudatadeo y nos su yunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudatadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudatadeo a yuda nos experiencia esey!!!

### INVITACION PA ORACION

The Voice of Jesus ta extende un cordial invitacion na henter e pueblo di Aruba pa atende tur diasabra di 8pm – 10pm, un anochi di Oracion na Koyari den fresco di naturaleza y bao di cielo lumbr pa streanan. Cada diasabra, durante henter aña, nos ta reza e Santo Rosario, Salmonan, e Santo Evangelio y hunto nos ta canta for di e Misal di Pueblo. Tambe nos ta duna informacion riba bida di Santonan y haci oracionnan bunita y profundo pa refresca almanan cu un aire puro y precioso di oracion y spiritualidad. Keda pendiente pa nos actividadnan manera devocionnan na Santonan, Angelnan pa medio di Nobena y Triduonan, pa henter e aña 2013. E aña aki nos lo celebra 15 aña di Aparicionnan aki na Aruba.

Boso tur ta cordialmente invita.





 *Biba cada momento*

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera y tragico:



**Kevin Randall Richardson**  
 mihor conoci como "Kimmy"  
 28 mei 1956 – 23 februari 2013  
 na edad di 56 aña

acto di entierro ta tuma lugar diabierna 1 maart 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home – Cumana pa santana Central na Sabana Basora. "Kimmy" lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un ceremonia di despedida.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana

Diahuebs 28 februar 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

 *Biba cada momento*

**Gradicimiento**

Nos ta gradecido na Dios y cu bo recuerdonan lo keda pa semper den nos bida. E dolor fuerte y bo sufrimiento a ponebo drumi den braza di nos Dios. Semper nos lo sigui stimabo hopi.


**Sra. Ramona Beatriz Zambrano-Tromp.**  
 "Bea"



Na nomber di su casa, yiunan, nietonan, rumanan, cuñanan, primonan y demas famia. Nos kier extende un danki di henter nos curazon pa tur e atencion, amor y aprecio cu nos querida "Bea" a haja den su bida y na su entierro di boso tur. Bo a comparti momentonan di hopi tristeza. Gradicimiento na Dr. John Croes, Dr. K. Kelly y Dr. Soria. Pa nan bon comprension. Invitacion Nos ta invita tur famia, conocirnan pa e tres sacrificio di misa, misa San Francisco na playa :

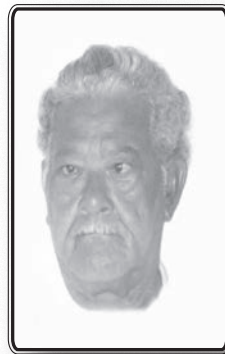
- Diaranson 27-februari 2013 pa 7'or pm
- Diahuebs 28-februari-2013 pa 7'or pm Y
- Diabierna 29-februari-2013 pa 7'or pm

Na nomber di su casa, yiunan, rumanan, nietonan, cuñanan y famia.

 *Biba cada momento*

**Gradicimento**

Pa medio esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro d



**Francisco Xaverio Quandus**

Gradicimento ta bay na personal di H.OH. piso 4 y piso 2 Pastoral Zorg di Hospital. Pastoor Santiago di Noord Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Un danki di curazon na un y tur cu a muestra nos nan sosten y aprecio pa e defunto Lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa na Noord diaranson 27 Februari 6.30 pm, 1 Maart 6.30 pm y diadomingo 3 Maart 6.00 pm sigui pa un rosario na cas. Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

 *Biba cada momento*

**Gradicimento y Invitacion**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di:

**Florencia Bernadina "Chichi" Thijsen-Solognier**



Nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion na ora di despedida di nos ruman stima.

Un danki ta bay na staf, personal y compañeronan di Stichting Thuiszorg Aruba Yaburibari. Alavez nos ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na tres santo sacrificio di misa cu ta tuma lugar diahuebs 28 di Februari pa 7'or PM na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di rumannan y demas famia.

*Salmo 17:8*  
*"Warda mi manera Bo pret'i wowo;  
 Sconde mi bou di e sombra di Bo halanan"*

**Juliana Viola Dijkhoff-Kelly**  
 Na un bunita edad di 100 aña  
 \* 9 di Januari 1913  
 † 23 di Februari 2013



Na nomber di su yiunan y famia ta invita pa asisti na e acto di entierro cu ta tuma luga **awe diaranson 27 di februari 2013** saliendo pa **11or di mainta** for di Olive Tree Funeral Home, Cumana pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera. Nos defunto stima ta reposa desde **8'or y mey di mainta** na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.



## "D-Licious Live Happy Hour"





# WWW.REXARUBA.COM

MOBILE: +297 7342063 / +297 5642063 / DESK: +297 5882064  
EMAIL: REXARUBA@GMAIL.COM

